



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

EIGHTH YEAR

**622**<sup>nd</sup> MEETING: 1 SEPTEMBER 1953  
<sup>ème</sup> SEANCE: 1 SEPTIMBRE 1953

DOCUMENTS  
INDEX UNIT  
MAY 6 1954

HUITIEME ANNEE

## CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

NEW YORK

### TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/622) .....	1
Tribute to the retiring President .....	1
Adoption of the agenda .....	1

### TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/622) .....	1
Hommage au Président sortant .....	1
Adoption de l'ordre du jour .....	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

*Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

\*  
\* \*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Procès-verbaux officiels*.

*Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*

## SIX HUNDRED AND TWENTY-SECOND MEETING

Held in New York, on Tuesday, 1 September 1953, at 3 p.m.

### SIX CENT VINGT-DEUXIEME SEANCE

Tenue à New-York, le mardi 1er septembre 1953, à 15 heures.

*President:* Mr. F. URRUTIA (Colombia).

*Present:* The representatives of the following countries: Chile, China, Colombia, Denmark, France, Greece, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

#### Provisional agenda (S/Agenda/622)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 21 August 1953 from the representatives of Afghanistan, Burma, Egypt, India, Indonesia, Iran, Iraq, Lebanon, Liberia, Pakistan, Philippines, Saudia Arabia, Syria, Thailand and Yemen addressed to the President of the Security Council concerning events in Morocco (S/3085).

#### Tribute to the retiring President

1. The PRESIDENT (*translated from French*): On behalf of all the members of the Council I should like to thank Mr. Tsiang for his efficient and intelligent conduct of our business during the past month. Mr. Tsiang's wisdom has always been helpful to the Security Council, a fact which I am sure has been proved once more by the way in which he has directed its work.

2. Mr. TSIANG (China): Mr. President, I wish to thank you sincerely for your kind and courteous expression of appreciation of my humble services during the past month.

#### Adoption of the agenda

3. The PRESIDENT (*translated from French*): The Security Council will now continue to discuss the adoption of the agenda.

4. Mr. Charles MALIK (Lebanon): We have heard a number of statements so far on this important question. For my part, I am still studying the statement of the representative of France [619th meeting] and, because of its particular importance, I do not wish to comment upon it at present. I shall reserve my right to do so at a later stage in the proceedings. At this point, however, I wish to take up the interesting statements made by the representatives of the United States [620th meeting], the United Kingdom [620th meeting] and Greece [621st meeting], which indeed merit attention and, on the part of my delegation, some comment. I shall begin with the statement by the representative of Greece.

*Président:* M. F. URRUTIA (Colombie).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Chili, Chine, Colombie, Danemark, France, Grèce, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

#### Ordre du jour provisoire (S/Agenda/622)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre adressée au Président du Conseil de sécurité, le 21 août 1953, par les représentants de l'Afghanistan, de l'Arabie saoudite, de la Birmanie, de l'Egypte, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, du Liban, du Libéria, du Pakistan, des Philippines, de la Syrie, de la Thaïlande et du Yémen, concernant les événements du Maroc (S/3085).

#### Hommage au Président sortant

1. Le PRESIDENT: Je voudrais, au nom de tous les membres du Conseil, remercier M. Tsiang pour la manière aussi efficace qu'intelligente dont il a conduit nos débats au cours du mois passé. La sagesse de M. Tsiang a toujours aidé le Conseil de sécurité dans ses travaux et je crois que la façon dont il a dirigé ces derniers l'a une fois de plus démontré.

2. M. TSIANG (Chine) (*traduit de l'anglais*): Monsieur le Président, je vous remercie sincèrement des paroles aimables et courtoises que vous avez eues pour les modestes services que j'ai pu rendre au cours du mois dernier.

#### Adoption de l'ordre du jour

3. Le PRESIDENT: Nous poursuivons la discussion sur l'adoption de l'ordre du jour:

4. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Nous avons entendu jusqu'ici un certain nombre de déclarations sur cette importante question. Pour ma part, j'étudie encore la déclaration du représentant de la France [619ème séance] et, en raison de son importance toute particulière, je ne voudrais pas la commenter dès à présent. Je me réserve le droit de le faire plus tard dans ce débat. Je voudrais cependant formuler quelques observations au sujet des intéressantes déclarations que nous ont faites les représentants des Etats-Unis [620ème séance], du Royaume-Uni [620ème séance] et de la Grèce [621ème séance]; ces déclarations méritent, en effet, de retenir notre attention et elles appellent quelques commentaires de la part de ma délégation. Je commencerai par la déclaration du représentant de la Grèce.

5. The representative of Greece said at our meeting yesterday [621st meeting] that his mind was genuinely preoccupied with the conviction that whatever we do in the Council should not in any way jeopardize or compromise the chance or having this item examined and decided upon by the General Assembly. He referred to Article 12 of the United Nations Charter in support of his argument. Now, I may not have understood the representative of Greece, but certainly Article 12 does not prevent any item which is being discussed by the Security Council from being examined also by the General Assembly. What Article 12 does is to prevent the General Assembly from making positive recommendations about any item if, at the same time, the Security Council is seized of that item. According to the Charter, the General Assembly is not prevented in any way from considering any subject which it decides to place on its agenda. It is prevented by Article 12 from making recommendations on matters which happen to be under consideration by the Security Council. Article 12, paragraph 1, states:

"While the Security Council is exercising in respect of any dispute or situation the functions assigned to it in the present Charter, the General Assembly shall not make any recommendations with regard to that dispute or situation unless the Security Council so requests."

So far as the admissibility or inadmissibility of any items to the agenda of the General Assembly is concerned, the matter is governed by Article 10 and Article 11, paragraph 2, and in neither case is there any limitation whatever provided the question is within the scope of the Charter itself.

6. In my opinion, the concern of the representative of Greece is most commendable. I am very happy that he is anxious that nothing should be done in the Council which would prevent examination of this proposed item by the General Assembly; I note with interest and gratitude his open mind on the matter, and I am sure he will examine the question with a completely open mind when it comes before the General Assembly. I have shown, I think, that there is no danger whatever that the question will not be taken up by the General Assembly because of any provisions in the Charter, but there is of course the danger to which the Greek representative referred yesterday, namely, that once the Security Council is seized of the item and remains seized of it, the General Assembly, even if it decided to discuss it, might not be able to make recommendations thereon. That is an important point.

7. But I will make a compact with the representative of Greece. I shall tell him that if he votes now for the inclusion of this item on the agenda of the Security Council — and a positive decision might finally depend on his vote, and on his vote alone, as I do not know yet how the other delegations will vote since several of them have not yet spoken — and if, as a result of his courteous vote, the Security Council is seized of the item, when the General Assembly meets I will make a motion in the Security Council that the matter should be removed from the Council's agenda. I am sure that since the representative of Greece is going to help us by seeing to it that the Security Council is now seized of the matter, he will also be helpful in casting his decisive vote to have the item removed from the Council's agenda. This is a very fair compact,

5. A notre séance d'hier, le représentant de la Grèce nous a dit [621ème séance] qu'il avait le souci sincère de voir le Conseil éviter de prendre aucune décision qui risquerait, si peu que ce soit, de compromettre la possibilité que l'Assemblée générale examine et tranche cette question. Le représentant de la Grèce a cité l'Article 12 de la Charte des Nations Unies à l'appui de son argument. Peut-être n'ai-je pas très bien compris son argumentation, mais il me semble que l'Article 12 n'interdit nullement à l'Assemblée générale d'examiner une question dont traite le Conseil de sécurité. L'effet de l'Article 12 est d'empêcher l'Assemblée générale de faire aucune recommandation positive à l'égard d'une question tant que le Conseil de sécurité en est saisi. Selon la Charte, l'Assemblée générale a parfaitement le droit d'étudier toute question qu'elle décide de porter à son ordre du jour. L'Article 12 lui interdit seulement de formuler des recommandations sur des questions que le Conseil de sécurité est en train d'examiner. Le paragraphe premier de l'Article 12 est ainsi conçu:

"Tant que le Conseil de sécurité remplit, à l'égard d'un différend ou d'une situation quelconque, les fonctions qui lui sont attribuées par la présente Charte, l'Assemblée générale ne doit faire aucune recommandation sur ce différend ou cette situation, à moins que le Conseil de sécurité ne le lui demande."

Ce sont l'Article 10 et le paragraphe 2 de l'Article 11 de la Charte qui régissent l'inscription d'une question quelconque à l'ordre du jour de l'Assemblée générale; la recevabilité ou la non-recevabilité d'une question ne sont soumises à aucune condition, pourvu que la question entre dans le cadre de la Charte elle-même.

6. A mon avis, le souci du représentant de la Grèce est des plus louables. Je suis heureux de constater qu'il tient à ce que le Conseil ne prenne aucune décision qui empêcherait l'Assemblée générale d'examiner la question à son tour. Je note avec intérêt et gratitude l'objectivité dont il fait preuve en la matière et je compte qu'il agira de même lors de l'examen de la question par l'Assemblée générale. Je crois avoir démontré qu'aucune disposition de la Charte ne peut empêcher l'Assemblée générale de se saisir de la question; mais il reste, bien entendu, le danger que le représentant de la Grèce a évoqué hier, à savoir que l'Assemblée générale, même si elle décidait d'examiner la question, pourrait ne pas être en mesure de faire une recommandation à ce sujet tant que le Conseil de sécurité en serait lui-même saisi. C'est là une considération importante.

7. Ici, je voudrais conclure un pacte avec le représentant de la Grèce. S'il vote maintenant pour l'inscription de la question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité — et de son seul vote peut dépendre la décision qui sera prise à cet égard, car j'ignore encore dans quel sens voteront les autres délégations, plusieurs d'entre elles n'ayant pas encore pris la parole — et si, par suite de ce vote bienveillant, le Conseil de sécurité se trouve saisi de la question du Maroc, je m'engage, lorsque l'Assemblée générale se réunira, à demander officiellement au Conseil de sécurité de se dessaisir de la question. Je ne doute pas que le représentant de la Grèce, s'il nous aide aujourd'hui à porter la question devant le Conseil de sécurité, nous aidera aussi, par un vote décisif, à l'en dessaisir. Il me semble que c'est là un pacte équitable et qui répond

I think, and should fully allay his fears, which I share. Therefore, I hope that he will give my suggestion some consideration.

8. I do not know how the representative of Greece was going to vote before this debate began, but it is not fantastically unreasonable to suppose that he might have considered voting against the inclusion of this item on the agenda. We were pleased to find at yesterday's meeting that he had made some progress and had decided to abstain. I hope very much that, in the light of further debate today and tomorrow, he will make still further progress so that he will feel that it will be right and helpful to vote for the inclusion of this item on the agenda. I have every confidence—since he stressed yesterday the principle that I know has always guided the Greek delegation, the principle of the open mind and the open door—that the representative of Greece will give further consideration to his position on the matter to the end that he may find it possible to vote for the inclusion of this item on the agenda. I need hardly add that by so doing he would not prejudge the substance of the matter nor, certainly, the position of his delegation on the substance of this question.

9. Now I come to the remarks made by the representative of the United Kingdom. I am sorry that he is not present today, but I am sure Mr. Crosthwaite, who represents him, will also faithfully represent us here to him by passing on to him whatever comments we have upon his point of view.

10. It was very interesting that the representative of the United Kingdom, Sir Gladwyn Jebb, referred [*620th meeting*], as we all remember, to precedents in the history of the Security Council, as indeed he should, being an Englishman who, in many matters in life, must go by precedent and tradition. He referred to the Tunisian case. He said that there was some similarity between the present situation and that case. Then, when he spoke about the request of the thirteen States to be heard by the Council, he referred to three previous cases where similar requests, he said, had been turned down. He seemed to argue from those precedents that we could at present dismiss this request.

11. However, with every respect for the empirical British approach to things on the basis of precedent, it is obvious that precedents by themselves prove almost nothing. Now, precedents are important—far be it from me to deny their importance—but, and this is the important part, they are not decisive. In all fairness to him, I think that Sir Gladwyn did not contend that they were decisive. He used the argument based on precedents to strengthen and reinforce other arguments based on principle.

12. What is decisive in any submission is the principle of selectivity, the motive, the present interest which leads to the singling out of certain precedents rather than others. It happens that we are dealing with a long history of the Security Council. And just as you can prove almost anything from the Bible or from Aristotle, so you can almost argue from any precedents that exist in the history of the Council because it abounds in such precedents.

13. I made a little research myself, just as Sir Gladwyn Jebb did, into the history of this Council. I now find that I can adduce precedents that are

tout à fait aux préoccupations du représentant de la Grèce, que je partage entièrement. J'espère donc qu'il voudra bien réfléchir à ma suggestion.

8. Je ne sais pas comment le représentant de la Grèce se proposait de voter avant le présent débat; mais il ne me paraît pas absolument déraisonnable de penser qu'il a pu envisager de voter contre l'inscription de la question à l'ordre du jour. Aussi nous sommes-nous réjouis, hier, de constater qu'il s'était quelque peu rapproché de notre position et qu'il avait décidé de s'abstenir. J'ai le vif espoir que, grâce à notre débat d'aujourd'hui et de demain, il continuera ses progrès et qu'il jugera juste et convenable de voter pour l'inscription de la question à l'ordre du jour. Je suis convaincu que le représentant de la Grèce—qui, hier encore, a réaffirmé le principe de l'objectivité et de la porte ouverte dont, je le sais, la délégation de la Grèce s'est toujours inspirée—réfléchira encore sur sa position et qu'il finira par juger possible de voter pour l'inscription de la question à l'ordre du jour. Je n'ai guère besoin d'ajouter qu'en ce faisant, il ne préjugerait en rien le fond de la question ni, bien entendu, la position de sa délégation sur le fond de la question.

9. J'en viens maintenant aux observations faites par le représentant du Royaume-Uni. Je regrette que sir Gladwyn Jebb ne soit pas ici aujourd'hui, mais je suis convaincu que M. Crosthwaite, qui le représente, lui rapportera fidèlement les remarques que son exposé aura provoquées.

10. Il est intéressant de constater que le représentant du Royaume-Uni a mentionné [*620ème séance*], nous nous en souvenons tous, des précédents tirés de l'histoire du Conseil de sécurité; il l'a fait comme il convient à un Anglais, tenu en maintes circonstances de s'inspirer des précédents et de la tradition. Il s'est référé à l'affaire de Tunisie, qui, selon lui, avait quelque ressemblance avec l'affaire dont nous sommes saisis. Il a cité trois cas antérieurs où des requêtes similaires, a-t-il dit, avaient été rejetées. Il a paru conclure de ces précédents que nous sommes habilités, en la circonstance, à repousser la requête qui nous est faite.

11. Quelque respect que m'inspire la méthode empirique, chère à l'esprit britannique, il est manifeste que par eux-mêmes, les précédents ne prouvent presque rien. Certes, les précédents sont importants—loin de moi l'idée d'en minimiser l'importance—mais, et c'est là le point capital, ils ne sont pas décisifs. Je ne crois pas faire injure à sir Gladwyn Jebb en présumant qu'il ne les considère pas comme tels. Il a usé de cet argument tiré des précédents pour appuyer et renforcer d'autres arguments de principe.

12. Ce qui est décisif dans tout exposé, c'est le critère du choix, c'est le motif, l'intérêt réel qui pousse à retenir tel précédent parmi d'autres. Il se trouve que le Conseil de sécurité a déjà une longue histoire. Et de même que l'on peut prouver presque n'importe quoi en citant la Bible ou Aristote, de même on peut presque trouver un précédent à tout dans l'histoire du Conseil, car elle abonde en précédents.

13. J'ai fait moi-même quelques recherches, tout comme sir Gladwyn Jebb, dans l'histoire du Conseil de sécurité. Il se trouve que je puis produire, à l'appui

just as strong, in fact stronger, that will argue for our present request. I very much hope—again in the spirit of the open mind that our Greek colleague enjoined upon us yesterday—that Sir Gladwyn, through the faithful reporting of Mr. Crosthwaite to him, will reconsider the validity of his own precedents when he takes into account the precedents that I am going to single out according to my own interests and my own principle of selectivity.

14. I refer in the first instance to the famous case submitted in March 1948 with respect to the item on Czechoslovakia. I do not know how many of the gentlemen here were then on the Council but I am sure that Mr. Tsiang was and that he will remember what I am about to read. I want these precedents to be noted by the United Kingdom delegation so it can remind Sir Gladwyn of them. I am sure that he would have convinced me far more yesterday had he said something about what I am going to read to you now, to the effect that it is true that these other precedents exist but that he also thought that what he read to us was more important. That, I think, would have been far more convincing.

15. In any event, at the 268th meeting of the Security Council on 17 March 1948, when the question of the inclusion on the agenda of the item proposed by Chile concerning Czechoslovakia was being discussed, the representative of the United Kingdom—I think it was Sir Alexander Cadogan—said [268th meeting, p. 94]:

“It is true that the representative of the USSR has said that this charge is pure invention, unfounded assertion and gross slander; but that is no reply, and I should have thought that the proper thing for the Security Council to do would be to investigate this grave allegation, and give to those who have made it a chance of substantiating it and, to the Soviet Union, the possibility of refuting it. I shall, therefore, give my vote in favour of including this matter in our agenda.”

In that debate, if you substitute for the word “Czechoslovakia” the word “Morocco”; for the word “Chile” the words “fifteen Asian and African States”; and for the Soviet Union, which was then objecting, the name of our distinguished colleague, the representative of France—if you make these three simple substitutions, I assure you that everything in that argument would apply, *mutatis mutandis*, to our present argument. Consequently, although Sir Gladwyn did not quite use the words “pure invention, unfounded assertion and gross slander” with respect to our allegation, his predecessor did use these words with respect to a comparable allegation that was made in 1948, and he concluded that the only reasonable thing to do was to include the item in the agenda of the Security Council and to have the two sides debate their points of view.

16. At the same meeting, the representative of Syria stated [268th meeting, p. 95]:

“Without studying the matter, however, the Security Council cannot formulate any opinion on the question of whether the change in the Government of Czechoslovakia represented a spontaneous movement by the people themselves and their political

de notre présente requête, des précédents aussi probants, sinon plus, que ceux qu’a invoqués sir Gladwyn Jebb. J’espère très sincèrement, selon le principe de la porte ouverte, que le représentant de la Grèce a évoqué hier, que sir Gladwyn, lorsque M. Crosthwaite lui aura relaté fidèlement nos paroles, pèsera à nouveau la validité des précédents qu’il a invoqués et qu’il tiendra compte des précédents que je vais rappeler pour étayer ma propre thèse en les choisissant d’après mes propres critères.

14. Je fais allusion, tout d’abord, au cas bien connu qui s’est présenté en mars 1948 à propos de l’affaire de la Tchécoslovaquie. J’ignore combien des représentants ici présents se trouvaient alors au Conseil, mais je suis sûr que M. Tsiang y était et qu’il se souviendra de ce dont je vais vous donner lecture. Je voudrais que la délégation du Royaume-Uni note ces précédents et qu’elle les rappelle à sir Gladwyn. Je suis sûr que sir Gladwyn aurait été beaucoup plus convaincant à mes yeux, hier, si, au sujet des cas que je vais vous rappeler, il nous avait dit: “Oui, ces précédents existent, mais ceux que je vais citer sont, à mon avis, plus importants.” Une telle attitude, je pense, aurait eu plus de poids.

15. Quoi qu’il en soit, le 17 mars 1948, lorsque le Conseil de sécurité a examiné, à sa 268ème séance, l’inscription à l’ordre du jour de l’affaire de la Tchécoslovaquie, point proposé par le Chili, le représentant du Royaume-Uni—c’était, si je ne me trompe, sir Alexander Cadogan—a déclaré [268ème séance, p. 94]:

“Le représentant de l’URSS a dit, il est vrai, que cette accusation est une pure invention, une assertion sans fondement et une grossière calomnie; mais cela n’est pas une réponse. J’estime, pour ma part, que le Conseil de sécurité doit enquêter sur les graves allégations qui ont été faites, donner à leurs auteurs la possibilité de les étayer et à l’Union soviétique la possibilité de les réfuter. Je voterai donc en faveur de l’inscription de cette question à l’ordre du jour.”

Substituez maintenant le mot “Tchécoslovaquie” au mot “Maroc”; les mots “les quinze Etats asiatiques et africains” au mot “Chili”; et le nom de notre distingué collègue, le représentant de la France, à celui du représentant de l’Union soviétique, qui s’opposait alors à l’inscription de la question à l’ordre du jour—avec ces trois simples substitutions, je vous l’assure, toutes les déclarations faites au cours du débat d’alors s’appliquent, *mutatis mutandis*, à notre présente discussion. Certes, sir Gladwyn n’a pas en fait employé de termes tels que “pure invention” “assertion sans fondement” et “grossière calomnie” à l’égard de notre allégation, mais son prédécesseur, lui, les a bien employés à l’égard d’une allégation semblable faite en 1948; néanmoins, à l’époque, le représentant du Royaume-Uni a conclu que la seule façon raisonnable de procéder était de porter la question à l’ordre du jour du Conseil de sécurité, pour permettre aux deux parties en cause de présenter leurs vues.

16. Au cours de la même séance, le représentant de la Syrie a déclaré [268ème séance, p. 95]:

“Néanmoins, tant que le Conseil de sécurité n’a pas étudié le problème, il ne peut formuler aucune opinion quant à savoir si la modification du régime en Tchécoslovaquie représente un mouvement spontané du peuple et des partis politiques ou s’il s’est

parties, or whether it took place as a result of unlawful pressure from outside. Including the question in the agenda of the Security Council does not mean that the Security Council is expressing any opinion on the substance of the matter, on the question of whether the events in Czechoslovakia are a matter of domestic jurisdiction or whether they may fall within the province of the Security Council. However, the matter ought to be studied, with the Security Council reserving the right to formulate an opinion when that study has been completed."

I shall not comment on this quotation. It is perfectly obvious and I think it also applies to this case.

17. Then, I found a very interesting quotation by the representative of Colombia on that occasion — and this may interest the President because Colombia had a representative on the Council at that time. I must confess that I do not know what the position of the President is as yet on this matter. At the same time, however, I think this is illuminating to him because if his position is as I hope it will be, this will reinforce it; if it is not, it might cause him to change it. At any rate, it is interesting. The representative of Colombia said [268th meeting, p. 95]:

"I am substantially in agreement with what the representative of the United Kingdom said in favour of including this item in the agenda of the Security Council."

18. I now come to the representative of France. This is still more exciting. Mr. Hoppenot will pardon my quoting it in the English version because I am sorry that I did not have enough time to carry out my investigation to the bitter end by quoting his very words in French, but I think this is clear enough for I have every confidence in the authenticity of the translations that are made here in the United Nations. I shall quote now what the representative of France said then [268th meeting, p. 98], and I am sure that some of Mr. Hoppenot's associates will remember this event:

"More than once already" — and I think it was Mr. Parodi who spoke these words — "when dealing with questions which arose earlier, we have had occasion to discuss whether certain matters should be included in the agenda or not. We had this discussion, for instance, on the occasion of a complaint which was made by the Ukrainian SSR itself regarding the Greek question. At that time also one of the members of the Security Council objected to the inclusion of the question in the agenda. The position which I took then, and which I see no reason to alter today, was that, to be discussed, a question must first be included in the agenda; and if it is contended, as the representative of the USSR contended a moment ago, that a complaint submitted to the Council has no facts to support it, we must still be able to examine it to find out whether or not that is really the case; to do that, we must first of all include it in the agenda."

produit à la suite d'une pression extérieure illégale. En inscrivant la question à son ordre du jour, le Conseil de sécurité n'exprime aucune opinion sur le fond de la question, sur la question de savoir si les événements de Tchécoslovaquie relèvent du domaine national de ce pays ou de la compétence du Conseil de sécurité. L'affaire n'en mérite pas moins d'être examinée, le Conseil de sécurité se réservant le droit de formuler une opinion, une fois l'étude terminée."

Je ne commenterai pas cette situation. Elle est parfaitement claire et je crois qu'elle s'applique elle aussi, au cas présent.

17. Plus loin, je trouve une très intéressante déclaration faite, à la même occasion, par le représentant de la Colombie — je pense qu'elle pourrait intéresser le Président, car la Colombie occupait, à l'époque, un siège au Conseil. J'avoue que je ne sais pas encore quelle est la position du Président sur le point qui nous occupe. Je pense, toutefois, que cette déclaration présente un grand intérêt pour lui car si sa position est celle que je souhaite, ce que je vais lire est de nature à le confirmer dans sa décision; dans le cas contraire, ma citation pourrait l'amener à modifier ses vues. En tout cas, cette déclaration de la Colombie ne manque pas d'intérêt. Le représentant de la Colombie a déclaré ce qui suit [268ème séance, p. 95]:

"En substance, je suis d'accord avec ce que le représentant du Royaume-Uni a dit en faveur de l'inscription de la question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité."

18. J'en viens maintenant à ce qu'a dit alors le représentant de la France. Sa déclaration est encore plus savoureuse. M. Hoppenot m'excusera de citer cette déclaration en anglais; je suis navré de n'avoir pas eu le temps de pousser mes recherches jusqu'au bout, ce qui m'aurait permis de citer les propres termes du représentant de la France, mais je pense que le texte anglais sera assez clair, car j'ai toute confiance dans l'exactitude des traductions établies à l'Organisation des Nations Unies. Je vais donc vous lire ce que le représentant de la France a dit à l'époque [268ème séance, p. 98], et je suis sûr que certains des collègues de M. Hoppenot se rappelleront ces paroles:

"Plusieurs fois déjà — c'est M. Parodi qui parle, je crois — au cours des affaires précédentes, nous avons eu à discuter la question de savoir si ces affaires seraient ou non inscrites à l'ordre du jour. Nous avons eu notamment cette discussion à l'occasion d'une plainte que la RSS d'Ukraine avait formulée au sujet d'affaires concernant la Grèce. A ce moment, l'un des membres du Conseil de sécurité avait aussi présenté des objections à ce que la question fût inscrite à l'ordre du jour. La position que, pour ma part, j'avais prise — et à laquelle je ne vois pas de raison d'apporter aujourd'hui une modification — était de soutenir qu'une question, pour être discutée, doit d'abord être inscrite à l'ordre du jour, et que si l'on prétend, comme l'a fait tout à l'heure le représentant de l'Union soviétique, qu'une plainte portée devant nous n'est pas appuyée de faits, encore faut-il que nous puissions l'examiner pour savoir si vraiment elle est ou non appuyée de faits; pour cela, il est tout d'abord nécessaire que nous la portions à l'ordre du jour."



19. I think that, with every respect to what Mr. Hoppenot said the other day [619th meeting], this is far more authentically Cartesian than what Mr. Hoppenot gave us the other day about the present case.

20. The representative of the United States of America also had something to say, and I am sure that Mr. Wadsworth would like to listen to this [268th meeting, p. 99]:

"If these allegations are true, the matter would clearly not be essentially within the jurisdiction of Czechoslovakia, because it would be a situation resulting from illegal action by one Member of the United Nations against another."

21. I know very well what Sir Gladwyn is going to answer tomorrow—or perhaps Mr. Crosthwaite will do it. They are going to say, "Precisely so, we are not dealing with two Members of the United Nations here. We are still dealing with an internal problem within the exclusive jurisdiction of France." And some of the gentlemen who are probably going to write a brief are nodding their heads there behind Mr. Crosthwaite. I know that very well, but we are not denying that; we are saying that this is a problem that raises issues of international peace and security and we are affirming it; you are denying that. Therefore, the rest of the argument of the representative of the United States would apply perfectly to this difference between what you affirm and what you deny. The representative of the United States then said [268th meeting, p. 99]:

"Consequently, in order to be able to determine whether the case comes within the meaning of Article 2, paragraph 7, the Security Council must consider the Chilean complaint."

That is to be done in order to be able to determine whether it comes under Article 2, paragraph 7, and we must first include it on the agenda of the Security Council and examine it. I think that this applies to our present case perfectly.

22. Then the representative of Belgium had something to say. I shall quote the representative of Belgium although Belgium is not present at this table, because we all know that in the elections to this Council some regard—in fact, an important regard—is given to geographical distribution. I am sure that we all keep this in mind. Each one of us who belongs to a certain region keeps in mind the fact that he is here truly representing his own Government and country and also that he belongs to the geographic region from which he comes. Therefore, when I quote the representative of Belgium I am thinking in particular of our colleague, the representative of Denmark, who is sitting at this table and who represents Western Europe in the manner in which the representative of Belgium did five years ago. Now I do not have any idea what the representative of Denmark is going to say about this matter, but the same thing that I said would apply to the representative of Colombia. Here is what the representative of Belgium said then [268th meeting, p. 100]:

"In submitting this question to the Council, the representative of Chile has exercised a right accorded

19. Je pense, sans vouloir critiquer le moins du monde M. Hoppenot, que ces paroles de M. Parodi sont infiniment plus cartésiennes que la déclaration que M. Hoppenot nous a faite l'autre jour.

20. Le représentant des Etats-Unis d'Amérique a eu, lui aussi, son mot à dire sur cette question, et je suis sûr que ce que je vais lire intéressera M. Wadsworth [268ème séance, p. 99]:

"Si ces allégations sont fondées, il est clair que l'affaire n'est pas essentiellement de la compétence nationale de la Tchécoslovaquie: en effet, il s'agit, dans ce cas, d'une situation créée par les agissements illégaux d'un Membre des Nations Unies à l'égard d'un autre Membre."

21. Je sais très bien ce que sir Gladwyn Jebb nous répondra demain—ou peut-être sera-ce M. Crosthwaite qui prendra la parole—ils nous diront: "Justement, il ne s'agit pas, en l'occurrence, de deux Membres des Nations Unies. Il s'agit d'un problème intérieur qui relève exclusivement de la compétence nationale de la France." Je vois d'ailleurs que certains des conseillers qui sont assis derrière M. Crosthwaite et qui rédigeront probablement un mémoire sur ce point hochent la tête. Tout cela, je le sais très bien, et nous n'allons pas le nier. Nous disons qu'il s'agit ici d'un problème qui intéresse la paix et la sécurité internationales. Cela, nous l'affirmons et vous le niez. C'est pourquoi le reste de l'argumentation du représentant des Etats-Unis s'applique parfaitement à cette différence entre ce que vous affirmez et ce que vous niez. Le représentant des Etats-Unis a dit, en effet [268ème séance, p. 99]:

"Par conséquent, pour pouvoir déterminer si oui ou non la question relève du paragraphe 7 de l'Article 2, le Conseil de sécurité doit examiner la plainte du Chili."

Autrement dit, pour que le Conseil de sécurité puisse déterminer si la question relève du paragraphe 7 de l'Article 2, nous devons d'abord inscrire la question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité et l'examiner. J'estime que cette observation s'applique parfaitement à l'affaire qui nous occupe actuellement.

22. Le représentant de la Belgique a eu lui aussi quelque chose à dire. Je citerai ses paroles, bien que la Belgique ne soit pas représentée à cette table. Nous savons tous en effet que pour l'élection des membres non permanents du Conseil, on tient compte dans une certaine mesure—et même dans une large mesure—du principe de la répartition géographique. Je suis sûr qu'aucun de nous n'oublie cela. Chacun de nous appartient à une certaine région; tout en représentant notre gouvernement et notre pays, nous n'oublions pas notre région d'origine. C'est pourquoi, lorsque je cite le représentant de la Belgique, je pense en particulier à notre collègue le représentant du Danemark, qui siège ici et qui représente l'Europe occidentale comme son collègue de la Belgique l'avait fait il y a cinq ans. Certes, je n'ai aucune idée de ce que le représentant du Danemark va dire sur cette question, mais la même observation s'applique au représentant de la Colombie. Voilà ce qu'a dit alors le représentant de la Belgique [268ème séance, p. 100]:

"En saisissant le Conseil de cette question, le représentant du Chili a exercé un droit que lui re-



to him by the Charter, and the Security Council is not at liberty to refuse to include such an item in the agenda, once it has established that the request is made by a States Member and is based on an Article of the Charter."

23. Our present request is made by fifteen Members of the United Nations and is certainly based upon the Charter because we are affirming that a threat to international peace and security does exist, and that is certainly within the scope of the Charter. The representative of Belgium then went on to say:

"In this case these conditions are clearly fulfilled. Moreover, inclusion in the agenda merely settles the question of admissibility and in no way prejudices a decision on the substance of the question, or even a decision regarding the competence of the Council."

24. Small States usually do not have the entanglements and the preoccupations and the complications that usually occur to the minds of representatives of States with greater responsibilities. When, therefore, the representative of Belgium spoke here, he spoke with such clarity, without any complications in his mind, that I think all of us who belong to smaller countries should profit from it. I commend, in particular, this statement to my colleague the representative of Denmark.

25. But that is not all. We all remember the case which the United Kingdom urged upon the Council with respect to Iran, and here I wish to make a few quotations also. At the 559th meeting of the Security Council, the representative of Ecuador stated [559th meeting, para. 5]:

"If a Member of the United Nations submits a complaint regarding a situation or an action which in its view contains an inherent danger and may consequently threaten international peace and security, I do not see how the Security Council can refuse to include such a complaint in its agenda."

26. At the same meeting the representative of India stated [559th meeting, para. 40]:

"Even to decide the issue of competence, of jurisdiction, we should have all the facts from both sides before us... My delegation is therefore in favour of including the item in the agenda... my delegation's vote is not to be taken as a vote on the question of competence but only on the issue of whether we should discuss the subject for the purpose of deciding the question of competence, as well as any other questions that may be involved."

27. The representative of France said at that time [559th meeting, paras. 26 and 27]:

"Several delegations have already spoken in favour of including in our agenda the complaint made by the United Kingdom"—what is given here is most interesting because it is so devoid of any extraneous complication, and it is in the purest logical form in which the matter can be put—"regarding the failure by the Iranian Government to comply with the provisional measures indicated by the International Court of Justice on 5 July 1951. On the

connaît la Charte, et le Conseil de sécurité n'est pas libre de refuser une telle inscription dès lors qu'il constate que la demande émane d'un Etat Membre et est fondée sur un Article de la Charte."

23. La demande que nous soumettons actuellement émane de quinze Membres de l'Organisation des Nations Unies; elle est certainement fondée sur la Charte, parce que nous y affirmons qu'il existe une menace à la paix et à la sécurité internationales; or c'est là une question qui entre incontestablement dans le cadre de la Charte. Le représentant de la Belgique a ensuite ajouté:

"Ces conditions sont manifestement remplies en l'occurrence. L'inscription ne règle d'ailleurs qu'une question de recevabilité et elle ne préjuge en rien une décision sur le fond, même pas une décision sur la compétence du Conseil."

24. Habituellement, les petits Etats n'ont pas les difficultés, les préoccupations et les complications que connaissent les représentants d'Etats aux responsabilités plus étendues. C'est pourquoi, lorsque le représentant de la Belgique a fait cette déclaration au Conseil, il pouvait parler si clairement et il avait l'esprit si dégagé que nous tous qui représentons de petits pays devrions, je pense, en tirer quelque profit. Je recommande donc tout particulièrement cette déclaration à l'attention du représentant du Danemark.

25. Mais ce n'est pas tout. Nous nous rappelons tous l'affaire dont le Royaume-Uni a voulu saisir le Conseil, au sujet de l'Iran, et je voudrais là aussi rappeler certaines paroles. A la 559ème séance du Conseil de sécurité, le représentant de l'Equateur a déclaré [559ème séance, par. 5]:

"Si un Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies présente une plainte au sujet d'une situation ou d'un acte qui, à son avis, présente un danger latent et qui, par conséquent, peut constituer une menace à la paix et à la sécurité internationales, je ne vois pas pour quelle raison le Conseil de sécurité pourrait refuser d'inscrire à son ordre du jour une telle plainte."

26. A la même séance, le représentant de l'Inde déclarait [559ème séance, par. 40]:

"Même pour prendre une décision sur la question de compétence, nous devons être informés de tous les faits que les deux parties ont à présenter... C'est pourquoi ma délégation se prononce pour l'inscription de cette question à l'ordre du jour... le vote de ma délégation ne doit pas être considéré comme un vote sur la question de compétence, mais uniquement comme un vote sur la question de savoir si nous devons discuter en vue de nous prononcer sur la question de compétence et toutes autres questions connexes."

27. Le représentant de la France a dit à cette même occasion [559ème séance, par. 26 et 27]:

"Plusieurs délégations se sont déjà prononcées en faveur de l'inscription à notre ordre du jour de la plainte formulée par le Royaume-Uni"—la déclaration dont je donne lecture est extrêmement intéressante parce qu'elle est libre de toute complication et aussi conforme à la logique pure qu'elle peut l'être—"au sujet du défaut, par le Gouvernement iranien, de se conformer aux mesures indiquées, le 5 juillet 1951, par la Cour internationale

Then the magazine goes on:

"What is the balance-sheet of these confusing events? 'Divide and rule' is an age-old policy, and French die-hards may claim that it has triumphed again, but there are many signs that this time it has let division go too far. It has left on France's hands a browbeaten and resentful Sultan, a discomfited Glaoui, an Istiqlal further from its target than ever before, clashes and murders in the main cities, a religious quarrel in the open, and no Moroccan faction of importance on which to build future policy.

"Do many Frenchmen seriously believe that they can educate young Moroccans in the ways of democracy and simultaneously stop the march of time in Africa? Or that they can permanently save French residents from the aspirations of the proletariat they have created by backing elderly feudalists like the Glaoui? Or that they can rule by *force majeure* a territory that contains five NATO bases run by the United States Air Force?"

That expresses, not official United Kingdom opinion, obviously, but the opinion of a very respectable British journal.

34. I should like now to say a few words about the statement which Mr. Lodge made to the Council the other day [620th meeting]. I shall deal first with the negative side and then with those parts of the statement which should be emphasised and about which the whole world should know.

35. On the negative side, Mr. Lodge referred to candour and to realism. He said that, in all candour and realism, he found in the present situation in Morocco no international complications of such a character as to warrant the Security Council's being seized of the problem. We disagree with Mr. Lodge's judgment. We have given many instances of complications in connexion with the present situation which, it seems to us, prove that this is precisely one of those cases which should be taken up by the Security Council.

36. I should like to read excerpts from articles which have appeared in newspapers since Mr. Lodge spoke. I hope that, after I have read and commented on these articles, Mr. Lodge and his associates will reconsider their position on the matter. For, again based on the principle of the open mind, it may be that they will change their minds and vote for the inclusion of this item in our agenda. We are not aiming at a simple majority in this case; we desire a unanimous decision — including the vote of the representative of France — that the item should be included in the agenda; we are aiming as high as that. I think it could harm no one if this item were included in the agenda and fully discussed by members of the Council.

37. The following statement appears in the 29 August 1953 issue of *The New York Times* in a dispatch from Casablanca by the Associated Press:

"United States military authorities have doubled the guards around three American jet and fighter

Plus loin, la revue poursuit en ces termes:

"Quel est le bilan de ces événements confus? La politique du *divide et impera* est très ancienne et les Français réactionnaires peuvent estimer que cette politique a triomphé une fois de plus. Mais, cette fois-ci, il y a tout lieu de croire que la tentative de division est allée trop loin. Elle ne laisse plus à la France qu'un Sultan intimidé et plein de ressentiment, un Glaoui déconfit, un Istiqlal qui est plus éloigné que jamais de son but, des émeutes et des assassinats dans les villes principales, une querelle religieuse ouverte; il ne reste plus aucun groupe important de Marocains sur lequel puisse s'appuyer une politique.

"Y a-t-il beaucoup de Français pour croire sérieusement qu'ils puissent former de jeunes Marocains aux méthodes démocratiques et, en même temps, arrêter la marche du progrès en Afrique? Ou mettre les colons français définitivement à l'abri des aspirations du prolétariat qu'ils ont créé en donnant leur appui à de vieux féodaux comme le Glaoui? Ou gouverner par la force un territoire qui contient cinq bases de l'OTAN établies par les forces aériennes des Etats-Unis?"

Ceci n'est pas, bien entendu, l'opinion des milieux officiels du Royaume-Uni, mais celle d'une publication britannique très estimée.

34. Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet de la déclaration que M. Lodge a faite au Conseil l'autre jour [620ème séance]. Je traiterai d'abord de l'aspect négatif de cette déclaration; j'aborderai ensuite les parties qui méritent d'être mises en relief et dont le monde entier devrait avoir connaissance.

35. Du côté négatif, M. Lodge a parlé de franchise et de réalisme. Il a dit qu'en envisageant la situation au Maroc en toute franchise et avec réalisme, il ne pouvait rien y voir qui puisse susciter des complications telles, sur le plan international, que le Conseil de sécurité dût être saisi de la question. Nous ne partageons pas cette opinion de M. Lodge. Nous avons cité plus d'un exemple de complications inhérentes à la situation actuelle, ce qui prouve, nous semble-t-il, qu'il y a là précisément une affaire dont le Conseil de sécurité doit être saisi.

36. Je voudrais vous donner lecture de quelques extraits d'articles qui ont paru dans les journaux depuis la déclaration de M. Lodge. J'espère que M. Lodge et ses collègues réexamineront leur position lorsque j'aurai lu et commenté ces articles. Car, toujours en vertu du principe de l'objectivité, il se pourrait qu'ils changent d'avis et se prononcent en faveur de l'inscription de la question à l'ordre du jour du Conseil. Nous ne cherchons pas à rallier une simple majorité; nous voulons que cette question soit portée à l'ordre du jour par une décision unanime, y compris le vote du représentant de la France; telle est notre ambition. A mon avis, nul ne devrait s'estimer lésé si cette question était inscrite à l'ordre du jour et discutée librement par les membres du Conseil.

37. Voici ce que je lis dans un télégramme de l'Associated Press, daté de Casablanca, que le *New York Times* a publié dans son numéro du 29 août 1953:

"Les autorités militaires des Etats-Unis ont doublé la garde autour des trois bases d'avions à réaction

bases in this French protectorate. The authorities' greatest concern is that some of the 15,000 Americans in French Morocco may get caught in the cross-fire between the French and the outlawed Istiqlal, a group of nationalists taken to violence to gain the total independence of this North African country."

38. It would seem, then, that there are international complications of such a character as to involve peace and security throughout the world and that Mr. Lodge did not take these facts into account when he made his statement to the Council.

39. I should like to quote another article in *The New York Times*—this time a dispatch from Cairo by the United Press, appearing in the issue of 31 August 1953:

"The Council of Ulema of Al Azhar University, a powerful Islamic group, called today for a complete economic and social boycott of France and all who supported French policies in Morocco. The Council said French policy in Morocco would force Moslems throughout the world to wage war against France with every means at their command."

40. Those facts are interesting; they are relevant to our present case; they are what we have in mind when we speak of the international complications in this question which Mr. Lodge should take into account in deciding for or against the inclusion of the item in the Security Council's agenda.

41. The last article on the Moroccan situation to which I should like to refer—I shall not read it out, but shall only bring it to the attention of members of the Council—appears on page 2 of this morning's *New York Herald Tribune*.

42. If the United States delegation will carefully ponder those facts, it will realize the validity of our argument that we are dealing with a situation which, from the international point of view, is dangerous and abnormal.

43. I now come to certain statements by Mr. Lodge which we must emphasize and for which we are grateful. Mr. Lodge said [620th meeting, para. 9]:

"The United States is certainly one of the greatest examples in the world today of a country which has successfully freed itself and helped to free others from a colonial status. We applaud the fact that in the brief time since the United Nations came into existence 600 million people in the non-Soviet world have won their independence... We have recently publicly applauded the announcement made on 3 July 1953 of the French policy of complete independence for the Associated States of Indo-China. We look for increasing self-government in Morocco and elsewhere. Such are our sentiments."

44. I think it is only fair to emphasize these words of the United States representative, to have the whole world ponder them, and to ask Mr. Lodge, through his representative here, to do everything in his power

et d'avions de combat appartenant aux Etats-Unis dans ce protectorat français. Les autorités américaines craignent par-dessus tout que le conflit survenu entre les Français et le parti interdit de l'Istiqlal—groupe nationaliste qui préconise le recours à la violence pour obtenir l'indépendance complète de ce pays nord-africain—ne fasse des victimes parmi les 15.000 Américains qui se trouvent au Maroc français."

38. Il semble donc bien qu'il y ait des complications internationales de nature à mettre en jeu la paix et la sécurité mondiales, ce dont M. Lodge n'a pas tenu compte lorsqu'il a fait sa déclaration au Conseil.

39. Je voudrais citer maintenant un autre article du *New York Times*; il s'agit cette fois d'une dépêche de l'agence United Press, datée du Caire et publiée dans le numéro du 31 août 1953:

"Le Conseil des ulémas de l'Université Al-Azhar, corps musulman très influent, a réclamé aujourd'hui le boycottage total, sur le plan économique et social, de la France et de tous ceux qui appuient la politique française au Maroc. Le Conseil des ulémas a dit que l'attitude de la France au Maroc obligerait les musulmans du monde entier à combattre la France avec tous les moyens dont ils disposent."

40. Ces faits sont intéressants; ils se rapportent au cas qui nous occupe; voilà pourquoi nous disons que la question présente des complications internationales dont M. Lodge devrait tenir compte avant de décider s'il votera pour ou contre l'inscription de la question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité.

41. Le dernier article sur la situation au Maroc que je voudrais mentionner—je ne vais pas en donner lecture, je voudrais seulement le signaler aux membres du Conseil—a paru ce matin à la page 2 du *New York Herald Tribune*.

42. Si la délégation des Etats-Unis voulait bien peser ces faits, elle constaterait combien nous avons raison de dire que nous nous trouvons devant une situation dangereuse et anormale au point de vue international.

43. J'en arrive aux parties de la déclaration de M. Lodge que nous devons mettre en relief et pour lesquelles nous lui devons notre gratitude. M. Lodge a dit [620ème séance, par. 9]:

"A l'heure actuelle, les Etats-Unis d'Amérique fournissent certainement un des exemples les plus frappants dans le monde d'un pays qui a réussi à se libérer du statut colonial et qui a aidé d'autres pays à s'en affranchir également. Nous nous félicitons de ce que, dans le court espace de temps qui s'est écoulé depuis la création de l'Organisation des Nations Unies, 600 millions d'hommes ont accédé à l'indépendance dans le monde non soviétique... Récemment, nous avons publiquement applaudi à la déclaration du 3 juillet 1953 par laquelle la France annonçait sa politique tendant à donner l'indépendance complète aux Etats associés d'Indochine. Nous souhaitons qu'il y ait au Maroc et ailleurs une plus grande autonomie. Tels sont nos sentiments."

44. Il n'est que juste, je pense, de mettre en relief ces paroles du représentant des Etats-Unis afin que le monde entier y réfléchisse, et de demander à M. Lodge, par le truchement de son suppléant, de faire tout ce qui

to bring about the consummation of those ends which he announced in his statement with respect to Morocco.

45. Mr. KYROU (Greece): As always, I have listened to my colleague and friend from Lebanon not only with the greatest attention but also with the most genuine pleasure although, to be quite frank, at certain moments I got the impression that Mr. Malik was a little quizzical. I felt, indeed, that he was trying to find out how the three members of the Security Council who have not yet expressed themselves would vote, the three members being the President, in his capacity as the representative of Colombia, and our colleagues from Denmark and Chile. Anxious, apparently, to know how these three decisive votes would turn out, my friend from Lebanon tried his best to persuade me to change the vote of my delegation from abstention to a positive vote, and he did so by basing himself on the notion of complete open-mindedness. I referred to it yesterday [621st meeting]. With all respect to my friend, may I perhaps draw his attention to the fact that this notion of open-mindedness cannot be stretched too far. If it is to be stretched a little bit further, then why not ask Mr. Malik, who of course has come to these meetings with a completely open mind, to be persuaded by the argumentation of Ambassador Hoppenot and to vote against the inclusion of this case in the agenda?

46. I said that my delegation was completely open-minded and, if I may, I should like to quote what I said from the verbatim record of yesterday's meeting. I said that we were champions of the principle of the "open door", but I was careful enough to add that "the open-door principle implies a corollary and is contingent upon a condition *sine qua non*". I then continued [621st meeting, para. 6]:

"That condition is a reasonable expectation that the application of the principle to a particular case in a particular set of circumstances will prove beneficial to the case the consideration of which has been requested."

I stated further [para. 7]:

"Thus, with regard to the concrete case before us, we have already listened to views squarely in opposition to the opinion held by the fifteen delegations, which state in their letter [S/3085] that we are faced with 'international friction and [a] danger to international peace and security'. We can therefore certainly expect that, were the Moroccan case to be placed on our agenda, the tone of the discussions regarding the Security Council's competence would reach such a high pitch as to preclude the possibility of achieving a positive solution in the following stage of our procedure."

47. As for the interpretation to be given to Article 12, paragraph 1, of the Charter, I am in complete agreement with Mr. Malik. I certainly agree with him that "while the Security Council is exercising, in respect of any dispute or situation the functions assigned to it in the present Charter," the General Assembly, although it cannot make any recommendations on that

est en son pouvoir pour contribuer à la réalisation des fins qu'il a exposées dans sa déclaration relative au Maroc.

45. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Comme d'habitude, ce n'est pas seulement avec la plus grande attention, mais aussi avec le plus sincère plaisir que j'ai écouté mon collègue et ami le représentant du Liban, bien que, pour être franc, j'aie eu par moments l'impression que M. Malik se montrait quelque peu ironique. Il m'a semblé, à vrai dire, qu'il essayait de savoir quel serait le vote des trois membres du Conseil de sécurité qui n'ont pas encore fait connaître leur position, à savoir le Président, en sa qualité de représentant de la Colombie, et nos collègues, les représentants du Danemark et du Chili. Apparemment soucieux au sujet de ces trois voix décisives, mon ami le représentant du Liban a fait de son mieux pour me persuader de transformer l'abstention de ma délégation en un vote affirmatif, et il l'a fait en invoquant le principe de l'entière objectivité dont j'ai fait mention hier [621ème séance]. Puis-je, avec tout le respect que je dois à mon ami, appeler son attention sur le fait que l'on ne doit pas pousser trop loin ce souci de l'objectivité? S'il était permis d'étendre encore un peu la portée de ce principe, pourquoi ne demanderions-nous pas à M. Malik, qui est certainement venu à ces séances en toute objectivité, de se laisser convaincre par les arguments de M. l'ambassadeur Hoppenot et de voter contre l'inscription de cette question à l'ordre du jour?

46. J'ai dit que ma délégation était parfaitement objective; qu'on me permette de lire certains passages tels qu'ils figurent dans le compte rendu sténographique de la séance d'hier. J'ai dit que nous appuyions sans réserve le principe de "la porte ouverte", mais j'ai eu soin d'ajouter: "le principe de la porte ouverte a un corollaire et son application est subordonnée à une condition *sine qua non*". J'ai ensuite poursuivi en ces termes [621ème séance, par. 6]:

"Il faut, en effet, que l'on soit raisonnablement assuré que, dans un cas particulier et dans des circonstances données, l'application de ce principe servira la cause dont il s'agit et facilitera l'examen de l'affaire soumise au Conseil."

Et j'ai dit plus loin:

"Ainsi, dans le cas d'espèce qui nous occupe, nous avons entendu certaines délégations formuler des vues diamétralement opposées à celles des quinze délégations qui ont affirmé dans leur lettre [S/3085] que nous nous trouvions en présence d'une situation qui risque de créer un "désaccord entre nations" et constitue une "menace au maintien de la paix et de la sécurité internationales". Dans ces conditions, il est à prévoir que si nous portions la question marocaine à l'ordre du jour, les discussions touchant la compétence du Conseil de sécurité en la matière seraient si vives qu'elles excluraient toute possibilité de solution positive dans la phase suivante du débat."

47. En ce qui concerne l'interprétation à donner au paragraphe 1 de l'Article 12 de la Charte, je suis, certes, en complet accord avec M. Malik. Je suis certainement d'accord avec lui pour estimer que "tant que le Conseil de sécurité remplit, à l'égard d'un différend ou d'une situation quelconque, les fonctions qui lui sont attribuées par la présente Charte", l'Assem-

dispute or situation, can discuss it. But what could be the use of that? Mr. Malik has certainly worked, perhaps more than any one of us, to make of the General Assembly a useful organ and to have the General Assembly adopt useful resolutions. Would Mr. Malik now try to make of the General Assembly a debating society? I do not think that this is what Mr. Malik wants.

48. Mr. HAMDANI (Pakistan) : Among the valuable statements we have heard so far, we find the statements of the representatives of France, the United States of America, the United Kingdom, and the Union of Soviet Socialist Republics, who are not only permanent members of the Security Council but are also signatories to the Act of Algiers of 1906. On account of their position of great responsibility and their abiding interest in anything that concerns Morocco, their valuable statements deserve most careful consideration. Yet, the difference in the approach of these delegations to the problem of Morocco will, I am sure, not go unnoticed.

49. Let us consider first Mr. Lodge's statement. He said [620th meeting, para. 9] :

"...we must decide whether the developments in Morocco constitute a situation the continuance of which endangers the maintenance of international peace and security."

50. This is exactly our point of view. We were therefore very surprised when Mr. Lodge said he was going to vote against the inclusion of the item in the agenda. Surely everyone acquainted with the procedure of the United Nations knows that the item is included in the agenda for the very purpose which he recommends, namely, to decide—I repeat, to decide—whether the subject-matter of the item constitutes a situation the continuance of which endangers the maintenance of international peace and security. The United States' vote against this item would have the effect of saying that it is not necessary for us to decide by discussion whether the events in Morocco constitute a threat to international peace and security, but *prima facie*, we must assume that they do not, and therefore the United States will not even vote for discussion of this item, that is, for the inclusion of the item in the agenda.

51. We are now trying to show the inherent inconsistency between what Mr. Lodge has declared his intention to be and the action which his delegation will take. We shall presently show that had Mr. Lodge said that he would bar discussion of the item, whatever its merits, it would have been a more forthright expression of his stand, although completely opposed to what the United States has stood for in these seven years of the United Nations.

52. Mr. Lodge has also said [620th meeting, para. 9] :

blée générale ne doit faire aucune recommandation sur ce différend ou cette situation, mais qu'elle peut néanmoins en discuter. Mais quelle serait l'utilité de cette discussion? M. Malik s'est dépensé, plus que quiconque d'entre nous peut-être, pour faire de l'Assemblée générale un organe utile dont les résolutions soient suivies d'effet. Voudrait-il à présent faire de l'Assemblée générale un cercle de discussion? Je ne crois pas que tel puisse être son désir.

48. M. HAMDANI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*) : Parmi les intéressantes déclarations que nous avons entendues jusqu'à présent, figurent celles des représentants de la France, des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, pays qui sont non seulement membres permanents du Conseil de sécurité, mais également signataires de l'Acte d'Algésiras de 1906. Etant donné l'importance des responsabilités qui leur incombent et l'intérêt constant qu'ils portent à tout ce qui touche le Maroc, il convient de prêter une attention toute particulière aux remarquables exposés de leurs représentants. Cependant, la façon différente dont ces délégations envisagent la question du Maroc n'a pu, j'en suis sûr, passer inaperçue.

49. Examinons, en premier lieu, l'exposé de M. Lodge. Il s'est exprimé dans les termes suivants [620ème séance, par. 9] :

"Nous devons décider... si les événements du Maroc représentent une situation dont la prolongation serait de nature à menacer le maintien de la paix et de la sécurité internationales."

50. C'est exactement notre manière de voir. Aussi avons-nous été vivement surpris d'apprendre que M. Lodge se propose de voter contre l'inscription de la question à l'ordre du jour. Quiconque est familiarisé avec la procédure des Nations Unies sait que la question est inscrite à l'ordre du jour précisément pour que, comme M. Lodge l'indique, le Conseil puisse décider — et j'insiste sur ce mot — si l'objet du point proposé constitue une situation qui, si elle se prolongeait, risquerait de mettre en danger la paix et la sécurité internationales. Si les Etats-Unis votent contre l'inscription à l'ordre du jour du point proposé, leur vote équivaldrait à dire qu'il n'y a pas lieu de décider, par notre débat, si les événements du Maroc représentent une menace pour la paix et la sécurité internationales, mais que, à priori, nous devons admettre qu'ils ne constituent pas une telle menace et que, pour cette raison, les Etats-Unis ne votent même pas pour que cette question soit débattue, c'est-à-dire pour qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour.

51. Nous allons maintenant chercher à montrer que les intentions déclarées de M. Lodge sont en contradiction flagrante avec la position que prendra sa délégation. Nous allons montrer que si M. Lodge avait déclaré qu'il s'opposerait à toute discussion de la question, quelle que soit la valeur des arguments présentés, il aurait défini plus exactement sa position, encore qu'elle eût été absolument contraire à celle que les Etats-Unis ont eue depuis sept ans aux Nations Unies.

52. M. Lodge a également déclaré [620ème séance, par. 9] :

"We have recently publicly applauded the announcement made on 3 July 1953 of the French policy... for the Associated States of Indo-China."

In other words, he applauds the liberation of the people of Indo-China from the yoke of the foreign domination of France and almost in the same breath ignores the people of Morocco, who, though valiantly struggling to throw off the same yoke of domination do not even deserve a hearing in the Security Council because, to quote him again, "the situation in Morocco does not in fact endanger international peace and security" [620th meeting, para. 9].

53. People are likely to interpret this attitude to mean that because the Communist element in Indo-China rose in arms for its liberation, the United States is prepared to recognize the deep-rooted and human feelings of the Indo-Chinese people for freedom, but because the Istiqlal Party for Moroccan independence has categorically dissociated itself from any Communist inspiration, the United States is not willing to recognize the brave and glorious struggle of the people of Morocco and of His Majesty Sultan Mohammed V, who has been deposed. Nothing will please us more than to be assured that this interpretation is not the correct interpretation.

54. We have taken a deep interest in what Mr. Lodge had to say because we had great expectations; we had faith that the United States would support the people of Morocco and in this we were strengthened by the knowledge that the people of this great land, the people of the United States, are wholeheartedly in sympathy with the unhappy people of Morocco. Our faith in the support of the United States arose also for another reason—the history and tradition of this great people.

55. Take, for example, that heartening document the American Declaration of Independence, which is nearly a century and three-quarters old:

"We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal; that they are endowed by their Creator with certain inalienable rights; that among these are life, liberty, and the pursuit of happiness."

These are prerogatives that a man inherits, that he has been endowed with. It is a definition of man's rights, when they were enunciated and for all time to come.

56. Nearly eighty years thereafter, one of the greatest Americans, Abraham Lincoln, said that these words gave promise that in due time the weights would be lifted from the shoulders of all men and that all should have an equal chance.

57. In the middle of the Second World War the Atlantic Charter promised, among other things, that after the war had been won and peace restored all men should live under the form of government that they freely choose.

58. Then came the Charter of the United Nations, which reaffirmed "faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person, in the

"Récemment, nous avons publiquement applaudi à la déclaration du 3 juillet 1953, par laquelle la France annonçait sa politique tendant à donner l'indépendance complète aux Etats associés d'Indochine."

En d'autres termes, M. Lodge se félicite, d'une part, que le peuple d'Indochine échappe à la domination étrangère et au joug de la France et, d'autre part, il se refuse à songer au peuple marocain qui lutte vaillamment pour secouer le même joug et qui ne mériterait même pas d'être entendu par le Conseil de sécurité parce que, pour reprendre ses paroles, "la situation au Maroc ne menace pas le maintien de la paix et de la sécurité internationales" [620ème séance, par. 9].

53. Certains risquent d'interpréter cette attitude comme signifiant que, parce que les éléments communistes d'Indochine ont pris les armes pour libérer ce pays, les Etats-Unis sont disposés à reconnaître que le peuple indochinois est profondément attaché à la liberté, mais que, parce que le parti de l'Istiqlal ou de l'indépendance marocaine s'est désolidarisé catégoriquement du communisme, les Etats-Unis ne veulent pas reconnaître la lutte héroïque et glorieuse du peuple marocain et du souverain déposé, Sa Majesté le sultan Mohammed V. Rien ne nous plaira davantage que de recevoir l'assurance que cette interprétation est inexacte.

54. C'est avec le plus vif intérêt que nous avons écouté M. Lodge, car nous attendions beaucoup de son discours. Nous avons confiance que les Etats-Unis appuieraient le peuple du Maroc, sachant bien que le peuple de ce grand pays, le peuple des Etats-Unis d'Amérique, compatit de tout coeur aux malheurs du peuple marocain. Si nous comptons sur l'appui des Etats-Unis, c'est aussi parce que nous songions à l'histoire et à la tradition de ce grand peuple.

55. Prenons, par exemple, la Déclaration américaine de l'indépendance, ce document réconfortant qui remonte à près de deux siècles:

"Nous tenons ces vérités pour évidentes, que tous les hommes sont créés égaux; qu'ils sont investis par leur Créateur de certains droits inaliénables, au nombre desquels sont la vie, la liberté et la poursuite du bonheur."

Ce sont là des prerogatives qui appartiennent au patrimoine de l'humanité et que l'homme possède à sa naissance. Cette définition des droits de l'homme vaut pour tous les temps.

56. Près de quatre-vingts ans après cette Déclaration, un des plus grands parmi les Américains, Abraham Lincoln, a dit que ces mots contenaient la promesse qu'il viendrait un temps où tous les hommes, soulagés du fardeau qui les opprime, auraient des possibilités égales.

57. Pendant la deuxième guerre mondiale, la Charte de l'Atlantique a promis, notamment, qu'après la victoire et la restauration de la paix tous les hommes vivront sous la forme de gouvernement qu'ils auront librement choisie.

58. Un peu plus tard, la Charte des Nations Unies a proclamé à nouveau la "foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de



equal rights of men and women and of nations large and small."

59. These quotations give the point of view of the people of this country as reflected through their Government. What has been the attitude of the United States in regard to the inclusion of an item in the agenda of the Security Council?

60. Mr. Stettinius, the distinguished representative of the United States, speaking on the Iranian case against the USSR in 1946, said [2nd meeting, p. 18]:

"I think the situation would be clarified in all our minds if we could agree on the question of these cases being put on the agenda for discussion at the next meeting of the Council. ... I wish to make it very clear that the United States Government believes that any Member country of the United Nations which makes a complaint has a right to be heard at this table."

61. Mr. Johnson, another distinguished representative of the United States, discussing the complaint of the Ukrainian Soviet Socialist Republic against Greece in September 1946, said [59th meeting, pp. 175 and 176]:

"The position of my Government has, consistently, since the organization of this body, been that the Council cannot deny to a Member of the United Nations who states that a condition exists which is likely to threaten international peace and security, the opportunity to present its case. My Government attaches importance to that principle."

62. Again, speaking on the Chilean complaint regarding the violation of Czechoslovak independence by the USSR, Mr. Warren Austin said [268th meeting, p. 99]:

"A decision on the question now pending is not a decision on the substance, and it would not constitute a judgment upon the merits of the question. But when a question is raised, as it is here, whether an item should be placed on the agenda for discussion or not, there must be a consideration of the character of the question in order to learn whether the competence of the Security Council reaches the item."

Mr. Austin went on to say [p. 100]:

"Can the Security Council evade or avoid the responsibility that is placed upon it to give these charges a hearing — all of them? For these reasons, the United States will vote to place this item on the agenda."

63. When we compare the attitude of the United States in the Security Council in the cases cited above and its attitude when the question of Tunisia was considered in the Security Council in April 1952, when it abstained, and today when it declared that it would vote against the inclusion of the matter before us concerning Morocco, we cannot help wondering at the radical change. When one compares the previous cases with those of Tunisia and Morocco, one notices the significant fact that whereas in the earlier cases the United States was opposed to the view of the USSR, today it is France which is in the position of the USSR. Is one, then, to infer that had the USSR instead of France attempted domination over Morocco,

la pers-... humaine, dans l'égalité de droits des hommes... âmes, ainsi que des nations, grandes et petites.

59. Ces citations reflètent l'opinion du peuple de ce pays telle que l'exprime son gouvernement. Voyons maintenant quelle a été l'attitude des Etats-Unis à l'égard de l'inscription d'une question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité?

60. Parlant de la plainte de l'Iran contre l'URSS en 1946, M. Stettinius, l'éminent représentant des Etats-Unis, déclarait [2ème séance, p. 18]:

"Je crois que la situation serait plus claire dans notre esprit à tous si nous pouvions nous mettre d'accord sur l'inscription de ces questions à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil... Je tiens également à spécifier nettement ici que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique estime que tout Membre des Nations Unies qui a une plainte à présenter a le droit de prendre la parole devant ce Conseil."

61. Examinant la plainte de la République socialiste soviétique d'Ukraine contre la Grèce, en septembre 1946, un autre représentant distingué des Etats-Unis d'Amérique, M. Johnson, a dit [59ème séance, p. 175 et 176]:

"Depuis la création du Conseil de sécurité, mon gouvernement a constamment soutenu que cet organisme ne peut pas refuser à un Membre des Nations Unies qui signale une situation de nature à menacer la paix et la sécurité internationales, l'occasion d'exposer son cas. Mon gouvernement attache une grande importance à ce principe."

62. Et nous constatons encore que M. Warren Austin, prenant la parole au sujet de la plainte du Chili relative à la violation par l'URSS de l'indépendance de la Tchécoslovaquie, s'est exprimé en ces termes [268ème séance, p. 99]:

"Une décision sur le point dont nous traitons n'est pas une décision sur le fond et ne porterait aucun jugement de mérite sur la cause. Mais lorsqu'il s'agit de savoir — comme c'est le cas — s'il convient ou non d'inscrire une question à l'ordre du jour et d'en discuter, il est nécessaire d'en examiner le caractère afin de déterminer si le problème est de la compétence du Conseil de sécurité."

Et M. Austin a poursuivi [p. 100]:

"Le Conseil de sécurité ne saurait rejeter ni éviter la responsabilité qui lui incombe: il doit entendre ces accusations, toutes ces accusations. Aussi les Etats-Unis voteront-ils en faveur de l'inscription de la question à l'ordre du jour."

63. Si l'on compare l'attitude des Etats-Unis au Conseil de sécurité dans les affaires précitées à celle qu'ils ont adoptée lors de l'examen par le Conseil de la question de la Tunisie, en avril 1952, à propos de laquelle ils se sont abstenus et à celle qu'ils adoptent aujourd'hui en annonçant leur intention de voter contre l'inscription de l'affaire marocaine dont nous sommes saisis, on ne peut manquer de s'étonner d'un changement aussi radical. Si l'on rapproche les affaires précédentes de celles de la Tunisie et du Maroc, on constate ce fait significatif: dans les affaires intérieures, les Etats-Unis s'opposaient à la thèse de l'URSS, mais aujourd'hui c'est la France qui se trouve occuper la situation de l'URSS. Faut-il donc en inférer que



Morocco would have attracted the whole-hearted support of the United States, the United Kingdom and even France, and possibly have gained its freedom long ago?

64. Finally, I shall quote Mr. Dulles, (who in a statement he made before the House Foreign Affairs Committee in favour of a draft resolution on captive peoples sent to the House and Senate on 20 February 1953 by President Eisenhower, said the following:<sup>1</sup>)

"We, as a people, never have acquiesced and never will acquiesce in the enslavement of other peoples. Our Nation, from its beginning, was and is inspired by the spirit of liberty. We do not accept or tolerate captivity as an irrevocable fact which can be finalized by force or by the lapse of time. We do not accommodate ourselves to political settlements which are based upon contempt for the free will of peoples and which are imposed by the brutal occupation of alien armies or by revolutionary factions who serve alien masters...

"President Eisenhower proposes that our nation should reaffirm its awareness that the struggle in the world today is, above all, a moral conflict. We propose to attest our fidelity, without compromise or vacillation, to the principles of honor and political freedom upon which the nation was founded and which had made us always the dread of the oppressor and the hope of the oppressed. We propose, in the spirit of the early days of the Republic, to do what we peacefully can do, in order to revive the hopes of those now enslaved.

"This resolution is no call to bloody and senseless revolution. On the other hand, it is no idle gesture."

65. We have drawn attention to the lofty ideals for which the United States has always stood since it attained its independence. Mr. Lodge has also reiterated the anti-colonial ideology of the United States. We have also shown what the policy of the United States has been with regard to the inclusion of any item in the Security Council's agenda. Yet—and this completely bewilders us—the United States today is acting in a fashion contrary to these great and noble avowals of policy by supporting the domination of France in Morocco and not allowing an adequate discussion of the question in the Security Council.

66. I should like now to refer to the statement made by the United Kingdom representative [620th meeting]. I shall not deal with that statement in as much detail as I have dealt with the statement by the United States representative, since we believe that our appeals, based on however good a case we may have, will yield no results, since the United Kingdom delegation has already made up its mind, rightly or wrongly—whatever our estimation—and will doggedly adhere to its decision. In passing, however, we must say that we disagree with the United Kingdom delegation as regards its contention that affairs in Morocco of the

si c'était l'URSS, et non la France, qui avait tenté d'exercer sa domination sur le Maroc, celui-ci aurait bénéficié de l'appui sans réserve des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et même de la France, et peut-être conquis sa liberté depuis longtemps déjà.

64. Je voudrais enfin citer M. Dulles qui, parlant devant la Commission des affaires étrangères de la Chambre des représentants en faveur d'un projet de résolution relatif aux peuples asservis que le président Eisenhower avait soumis à la Chambre des représentants et au Sénat le 20 février 1953, a dit<sup>1</sup>:

"Le peuple des Etats-Unis n'a jamais acquiescé et n'acquiescera jamais à l'asservissement d'autres peuples. Dès ses débuts, notre pays a été animé de l'esprit de liberté, et il continue de l'être. Nous n'acceptons ni ne tolérons que l'asservissement puisse constituer un fait irrévocable et devenir définitif, soit par la violence, soit par la prescription. Nous ne nous prêtons pas à des arrangements politiques fondés sur le mépris de la libre volonté des peuples et imposés par l'action brutale d'armées d'occupation ou par le coup de force de factions révolutionnaires au service de maîtres étrangers...

"Le président Eisenhower propose que notre pays réaffirme qu'il est conscient du fait que la lutte actuelle dans le monde est avant tout un conflit d'ordre moral. Nous proposons d'affirmer notre fidélité intransigeante et résolue aux principes d'honneur et de liberté politique qui sont à l'origine de nos institutions nationales et qui ont toujours fait de nous la terreur de l'oppresseur et l'espoir de l'opprimé. Fidèles à l'esprit des fondateurs de notre République, nous nous proposons de faire tout ce qu'il est possible de faire pacifiquement en vue de ranimer l'espoir de ceux qui sont actuellement asservis.

"Cette résolution n'est nullement un appel à une révolution sanglante et insensée; elle n'est pas non plus un geste platonique."

65. Nous avons attiré l'attention sur les nobles idéaux que les Etats-Unis ont toujours défendus depuis leur accession à l'indépendance. M. Lodge a également affirmé à nouveau la thèse anti-coloniale des Etats-Unis. Nous avons également montré quelle a été l'attitude des Etats-Unis au sujet de l'inscription d'une question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité. Cependant—et c'est ce qui nous déconcerte—en approuvant la domination de la France au Maroc et en empêchant un libre débat au Conseil de sécurité, les Etats-Unis agissent aujourd'hui d'une manière contraire à la politique noble et désintéressée qu'ils professent.

66. Qu'on me permette maintenant de faire état de la déclaration du représentant du Royaume-Uni [620ème séance]. Je ne mentionnerai pas cette déclaration aussi longuement que celle du représentant des Etats-Unis. Nous croyons en effet que nos appels, si justifiés qu'ils puissent être, n'auront aucun écho puisque la délégation du Royaume-Uni a déjà pris une décision, justifiée ou non—c'est une affaire d'appréciation—et qu'elle s'y tiendra. Nous devons toutefois signaler en passant que nous n'approuvons pas la délégation du Royaume-Uni lorsqu'elle prétend que les affaires du Maroc du genre de celles que nous

<sup>1</sup> Bulletin of the Department of State, vol. XXVIII, No. 715, March 9, 1953, pp. 372-3.

<sup>1</sup> Bulletin of the Department of State, vol. XXVIII, N° 715, 9 mars 1953, p. 372 et 373.

nature of those under review are within the domestic jurisdiction of France.

67. We have already stated at some length our views on the application of Article 2, paragraph 7, of the Charter and have tried to show that this matter does not fall essentially within the domestic jurisdiction of France, since the concept of domestic jurisdiction implies that the country within whose domestic jurisdiction the matter lies must have the power of legislation in the State over which domestic jurisdiction is claimed, and the matter must pertain to the affairs of the subjects and territories of that State. It is obvious that on neither of those two grounds can France claim domestic jurisdiction in Morocco. Moreover, the judgment rendered by the International Court of Justice on 27 August 1952<sup>2</sup> has made this position quite clear.

68. Even if, as the United Kingdom representative contends, the foreign affairs of Morocco must, under the Treaty of Fez, be dealt with by the Government of France, the Government of France is — in our opinion — only a vehicle for the expression of the foreign policy of the Government of Morocco and has no discretion in the matter, beyond conveying to foreign governments the desires of the Government of Morocco.

69. The other day [619th meeting], the representative of Lebanon informed the Security Council that, in one of his last acts before being forcibly and illegally deposed by the Government of France, the Sultan of Morocco handed over to the Resident-General a written request to the Security Council to investigate the grave situation in Morocco, under Article 35, paragraph 1, of the Charter. It may, therefore, be argued that the Security Council has been properly approached, through the proper channels, with a request to consider the matter now before us.

70. The United Kingdom representative warns us that debates in the Council would be accompanied by an immediate outbreak of violence. According to this postulate, the Security Council should seldom take cognizance of any situation, because one of the parties, in a dominant position, could always take cover behind the fear of inciting an outbreak of violence somewhere.

71. While drawing a close parallel between this debate and the one which took place on Tunisia, the United Kingdom representative observed that it should require new and convincing reasons to persuade the Council to reach a different conclusion. Between the two debates, the General Assembly at its seventh session not only decided, by an overwhelming majority, to include both the Tunisian and Moroccan questions in its agenda, but debated the substance of both questions and adopted resolutions on them. Would I, then, be lacking in courtesy if I asked the United Kingdom representative to act upon his own dictum and give some new and original reasons, in addition to Article 2, paragraph 7, of the Charter, for not including the item in the agenda?

<sup>2</sup> Case concerning rights of nationals of the United States of America in Morocco, Judgment of August 27th, 1952: I.C.J., Reports 1952, p. 176.

examinons relèvent de la compétence nationale de la France.

67. Nous avons déjà exposé longuement nos vues au sujet de l'application du paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte et nous nous sommes efforcés de montrer que cette question ne relève pas essentiellement de la compétence nationale de la France, puisque cette notion de compétence nationale implique que le pays de la juridiction interne duquel relève une question doit avoir le pouvoir de légiférer dans l'Etat sur lequel il prétend exercer sa juridiction et que la question doit toucher aux affaires des ressortissants et des territoires de cet Etat. Il est évident qu'à aucun de ces deux titres, la France ne peut prétendre que sa compétence nationale s'étend au Maroc. D'ailleurs, l'arrêt rendu par la Cour internationale de Justice, le 27 août 1952<sup>2</sup>, ne laisse aucun doute à cet égard.

68. Même si, comme le prétend le représentant du Royaume-Uni, la France assume, en vertu du Traité de Fez, la responsabilité des relations extérieures du Maroc, le Gouvernement français, selon nous, n'est que l'instrument par lequel s'exprime la politique étrangère du Gouvernement marocain et n'a d'autre pouvoir en la matière que celui de faire part aux gouvernements étrangers des désirs du Gouvernement chérifien.

69. L'autre jour, le représentant du Liban a informé le Conseil de sécurité [619ème séance] que l'un des derniers actes que le Sultan du Maroc ait faits avant d'être brutalement et illégalement déposé par le Gouvernement français a été de remettre au Résident général une requête écrite par laquelle il demandait au Conseil de sécurité d'enquêter, conformément au paragraphe 1 de l'Article 35 de la Charte, sur la grave situation qui existait au Maroc. Il est donc permis d'affirmer que le Conseil de sécurité a été saisi, régulièrement et dans les formes, d'une requête l'invitant à examiner la question qui nous occupe.

70. Le représentant du Royaume-Uni nous met en garde contre le danger que les débats du Conseil ne s'accompagnent immédiatement de manifestations violentes. Si l'on admettait ce postulat, le Conseil de sécurité ne pourrait pas souvent connaître d'une situation, parce que la plus forte des parties pourrait toujours se dérober en faisant craindre qu'une manifestation violente ne se produise quelque part.

71. Tout en marquant la ressemblance étroite entre le débat et celui qui a eu lieu au sujet de la Tunisie, le représentant du Royaume-Uni a déclaré qu'il faudrait invoquer des arguments nouveaux et convainquants pour amener le Conseil à adopter une conclusion différente. Depuis le débat sur la Tunisie, l'Assemblée générale a non seulement décidé, par une majorité écrasante, d'inscrire à l'ordre du jour de sa septième session les questions de la Tunisie et du Maroc, mais elle les a examinées au fond et elle a adopté des résolutions à leur sujet. Je ne crois pas manquer de courtoisie envers le représentant du Royaume-Uni en l'invitant à suivre son propre conseil et à donner des raisons nouvelles et originales, en plus de celles que l'on peut tirer du paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte, pour expliquer pourquoi il ne faudrait pas inscrire la question du Maroc à notre ordre du jour.

<sup>2</sup> Affaire relative aux droits des ressortissants des Etats-Unis d'Amérique au Maroc, Arrêt du 27 août 1952: C.I.J., Recueil 1952, p. 176.

72. Declaring that the question of Morocco lies outside the Security Council's competence, the United Kingdom representative says [620th meeting, para. 20]: "The Security Council... can have no right of its own volition to intervene between a metropolitan and a dependent territory." In other words, he declares that Morocco is a dependent territory and a colony of France—and this statement comes from the representative of a country which is a signatory to the Act of Algéiras.

73. It is rather sad for us to notice that out of the four signatories to the Act of Algéiras who are represented on the Security Council today, only one—the USSR—appears to be upholding the treaty, which, in the words of the USSR representative [621st meeting, para. 63]: "does not deprive Morocco of sovereignty, and consequently does not prevent the United Nations from considering the situation there."

74. I should like now to refer briefly to the statement made by the distinguished representative of Greece. That representative draws a line of demarcation between the Arabs and the Berbers and reaches the conclusion that 70 per cent of the population is Berber. It is surprising that the intermingling of the Arabs and Berbers for the last thirteen centuries has still left distinguishing marks of their separate origin so that some members of the Council can tell the difference between the various strains.

75. The representative of France, in a very able speech which, in our opinion, was mostly substantive rather than procedural, would have us—and, through us, the world—believe his account of events that led to the present situation. We would gladly do it but for some material lacunae in his statement. According to the French representative, a number of caïds and pashas—varying in number from 270 to 356—who were executive and judicial officers appointed by the Sultan, that is, civil servants of the State, made one or two petitions to the French Government bearing upon the competence of the Sultan, namely, that he failed to be arbiter above all factions and, secondly, jeopardized the Muslim faith.

76. The French representative would have us believe that these civil servants were truly the spokesmen and leaders of the people, while other reports say that most of them were illiterate and, in the performance of their judicial duties, were advised by French officers who not only acted as public prosecutors but also advised on the sentences to be meted out.

77. The French representative declares that the French Government responded to the appeal of the Sultan under article 3 of the Treaty of Fez and acted as mediator between the two opposing parties, namely, the legally constituted spiritual and temporal head of the State, the Sultan, on the one side, and the civil servant El Glaoui and his band, on the other. He further claims that the French authorities put pressure on the Sultan, constantly advised the Pasha, and at least three times mediated with the Pasha. On one occasion the Resident-General managed to dissuade the Pasha from immediately deposing the Sultan—which would mean that the French Government

72. Après avoir déclaré que la question du Maroc excédait la compétence du Conseil de sécurité, le représentant du Royaume-Uni a ajouté [620ème séance, par. 20]: "Le Conseil de sécurité... n'a aucun droit d'intervenir de sa propre initiative entre une métropole et un territoire qui en dépend." En d'autres termes, il affirme que le Maroc est un territoire non autonome et une colonie de la France. Et cette déclaration émane du représentant d'un Etat signataire de l'Acte d'Algéiras!

73. C'est avec regret que nous constatons que, des quatre signataires de l'Acte d'Algéiras qui sont représentés aujourd'hui au Conseil de sécurité, un seul, l'URSS, semble respecter le traité qui, selon le représentant de l'URSS [621ème séance, par. 63], "ne prive pas l'Etat du Maroc de sa souveraineté et n'empêche pas, par conséquent, l'Organisation des Nations Unies d'examiner la situation qui existe dans ce pays".

74. Je voudrais maintenant reprendre brièvement la déclaration de l'éminent représentant de la Grèce. M. Kyrrou trace une ligne de démarcation entre les Arabes et les Berbères et affirme que la population du Maroc comprend 70 pour 100 de Berbères. Il est assez surprenant que les croisements qui se sont faits entre Arabes et Berbères pendant les treize derniers siècles aient laissé des marques assez nettes de leur origine différente pour que certains membres du Conseil prétendent pouvoir les distinguer.

75. Dans son très habile discours—qui a porté plus, à notre avis, sur le fond de la question que sur le point de procédure—le représentant de la France a cherché à nous faire accepter et, par notre entremise, faire admettre à l'opinion mondiale, son propre récit des événements qui ont abouti à la situation actuelle. Nous serions heureux de le croire, n'étaient quelques importantes lacunes dans sa déclaration. Selon le représentant de la France, un certain nombre de caïds et de pachas—leur nombre varie de 270 à 356—fonctionnaires d'autorité et de judicature nommés par le Sultan, en d'autres termes fonctionnaires de l'Etat, ont présenté au Gouvernement de la France une ou deux pétitions qui mettaient en cause la compétence du Sultan et qui faisaient ressortir, notamment, qu'il a failli à son rôle d'arbitre au-dessus des factions et qu'il a mis en péril la religion musulmane.

76. Le représentant de la France voudrait nous faire croire que ces fonctionnaires sont les porte-parole authentiques et les chefs des populations marocaines, alors que, d'après d'autres sources, la plupart d'entre eux sont illettrés et ne peuvent rendre la justice qu'avec l'aide de fonctionnaires français, qui non seulement assument le rôle du ministère public mais les conseillent même sur les peines à infliger.

77. Le représentant de la France déclare que le Gouvernement français a répondu à l'appel du Sultan en vertu de l'article 3 du Traité de Fez et qu'il a servi de médiateur entre les deux parties, c'est-à-dire entre le Sultan, chef légitime, spirituel et temporel, de l'Etat, d'une part, et d'autre part, son subordonné le Glaoui et ses acolytes. Il prétend aussi que les autorités françaises ont fait pression sur le Sultan, qu'elles n'ont cessé de conseiller le Pacha et qu'en trois occasions au moins elles ont joué le rôle de médiateur auprès de ce dernier. Un moment, le Résident général a même réussi à dissuader le Pacha de procéder à la déposition immédiate du Sultan—ce

probably had no objection to his deposition at a later date—and, secondly, that the French Government accepted the right of the Pasha to depose the Sultan. On the third occasion, a supreme effort at conciliation, the Pasha absolutely rejected the Resident-General's proposals. Now, by a chance coincidence, the new imam selected by the caids and pashas was one Sidi Mohammed Ben Moulay Arafa, the same person that General Juin had in mind in 1951. It so happened, again by chance, that this gentleman belongs to the Alaouite dynasty. What remained to be done, according to the French representative, was completed by the grand old Vizier Al Muqrri, aged 108 years, who declared the Sultan incompetent, and solemnly proclaimed Sidi Mohammed Ben Moulay Arafa as the only legitimate sovereign of the Sherifian Empire.

78. In this lucid account by the French representative, we do not find anywhere any mention of the role that France played—the role of the protecting Power under the Treaty of Fez. There is no mention of what it did or did not do.

79. To be quite logical, on the same analogy, if any other political party in Morocco—for example, the Istiqlal—tomorrow petitions the French Government, the French Government and its representatives in Morocco will do no more than try to mediate between them, thus giving them a status of equality. In other words, the French Government will at once recognize the two rival parties of unequal status and put the Sultan, so to speak, in the dock, and then perhaps arrange for his personal safety and disposal out of the country. But this is not such a hypothetical question. It actually did take place when the Istiqlal petitioned the French Government on 11 January 1944. But with what result? Banishments, massacres etc. Strangely enough, now when another political faction submits a similar petition, it receives a status of equality with that of the Sultan.

80. We have an authentic document here in which a caid who signed the petition against the Sultan confesses that he was compelled to do so. I quote from the document:

"Praise be to God and His Blessings be on the Prophet Mohammed.

"Written on the 13th of Shaoual 1372—25th of June 1953.

"To His Majesty Sidi Mohammed Ben Youssef, symbol of Moroccan unity and of national sovereignty, may God save him for the good of the nation:

"Sire,

"I, the undersigned, regret to bring to Your Majesty's attention that the local authorities have forced me to sign that ill-omened petition against Your great person. I have signed it against my will. Therefore, I raise my voice in protest against the acts of the Administration, and thereby I add my voice to those of the Moroccan people in denouncing and protesting against the conspiracy which was

que l'on pourrait interpréter comme signifiant que le Gouvernement français ne s'opposait sans doute pas à ce qu'il fût déposé ultérieurement et, aussi, qu'il reconnaissait au Pacha le droit de déposer le Sultan. Lorsqu'une troisième et suprême tentative de conciliation fut faite, le Pacha rejeta catégoriquement les propositions du Résident général. Par une étrange coïncidence, le nouvel iman désigné par les caïds et les pachas se trouvait être un certain Sidi Mohammed ben Moulay Arafa, celui-là même auquel le général Juin avait pensé dès 1951. Par un autre hasard, cette personne appartenait justement à la dynastie alaouite. Ce qu'il restait à faire, d'après le représentant de la France, fut accompli par le grand vizir El-Mokri, âgé de 108 ans, qui déclara que le Sultan ne pouvait plus assumer les obligations du pouvoir et qui proclama solennellement Sidi Mohammed ben Moulay Arafa comme seul souverain légitime de l'Empire chérifien.

78. Dans ce lumineux exposé du représentant de la France, nous ne trouvons nulle mention du rôle joué par la France—de son rôle de Puissance protectrice, aux termes du Traité de Fez. Nulle mention de ce qu'elle a fait ou n'a pas fait.

79. Si, demain, un autre parti politique du Maroc—celui de l'Istiqlal par exemple—adressait une pétition au Gouvernement français, celui-ci, et ses représentants au Maroc, s'ils agissaient en toute logique et par analogie, ne pourraient rien faire d'autre que de servir de médiateur entre ce parti et le Sultan, leur reconnaissant ainsi un statut égal. En d'autres termes, le Gouvernement français mettrait, sans hésiter, les deux parties en litige sur le même pied, malgré leur différence de rang; il placerait, pour ainsi dire, le Sultan en position d'accusé et il prendrait peut-être les dispositions nécessaires pour assurer sa sécurité personnelle et lui faire quitter le pays. Cette situation n'est peut-être pas aussi hypothétique qu'elle le paraît. Elle s'est déjà produite, en fait, lorsque l'Istiqlal a adressé une pétition au Gouvernement français, le 11 janvier 1944. Mais que se passa-t-il alors? Des bannissements, des massacres. Il est assez étrange de constater que lorsqu'une autre faction politique lui a adressé une pétition semblable, comme cela a été le cas récemment, le Gouvernement français a placé cette faction sur un pied d'égalité avec le Sultan.

80. Nous avons entre les mains un document authentique dans lequel un caïd confesse qu'il a été obligé d'apposer sa signature sur la pétition. Ce document est ainsi conçu:

"Que Dieu soit loué et qu'il bénisse le prophète Mohammed.

"Fait le 13 Chaoual 1372—25 juin 1953.

"A Sa Majesté Sidi Mohammed ben Youssef, symbole de l'unité marocaine et de la souveraineté nationale, que Dieu lui prête vie pour le bien de la nation:

"Sire,

"Je soussigné regrette de devoir informer Votre Majesté que les autorités locales m'ont obligé à signer l'abominable pétition dirigée contre Votre auguste personne. Je l'ai signée contre mon gré. J'élève donc la voix pour protester contre les agissements de l'administration et je me joins à tous les Marocains qui protestent et s'élèvent contre le complot ourdi en secret par les colonialistes et leurs

secretly planned by the colonialists and their stooges. I support Your Sherifian Majesty in whatever You order or do, without making any observation or objection on Your orders. May God keep You, Sire, our guide and adviser. Peace be on You”.

81. Now I come to this interesting implication in Mr. Hoppenot's statement. Here was El Glaoui, with, admittedly, a backing of 4,000 men, and, on the other hand, the entire might of the French army in Morocco, which we believe is not less than 100,000; and we are told that El Glaoui with his band, of whom we believe only a small fraction is armed, intimidated the total French forces in Morocco. We are not prepared to believe that, had the French authorities desired, they could not have very quickly extinguished the so-called revolt of El Glaoui and his henchmen, when they could so ruthlessly put down popular risings with tremendous slaughter and bloodshed, as they did in Casablanca some time ago.

82. Mr. Hoppenot has deeply touched our hearts by his statement [619th meeting, para. 7]: “I shall suppress every reaction of a Frenchman who, every day, sees the work done by his country in Morocco for over forty years misunderstood and its intentions travestied.” I do not think that Mr. Hoppenot has denied anywhere that there has been martial law in Morocco for forty years. Are we to understand, then, that this good work done by France had to be thrust on the unwilling people of Morocco by military measures? Surely this goodness of France has miscarried somewhere; otherwise I am certain that there would have been no movement in Morocco to oust the beneficent French Administration, nor would it have been necessary for the Sultan to be deposed.

83. As we have already said, we have nothing but admiration for Mr. Hoppenot's intervention. Take, for example, the modest, forthright and fair statement made by him [619th meeting, para. 18]: “As France's attempt at mediation unfortunately failed, it was inconceivable that the Government of the Republic should resort to force to impose on an entire people the domination of a sovereign whom it had rejected”. “...to impose on an entire people...”, in our opinion, is a gem and worthy of wide quotation. Who are the “entire people” on whom the decision was to be imposed? Admittedly, El Glaoui and his clan. So far as we know, there are no elections or representative legislative assemblies of the democratic type in Morocco. The only vocal party which claims to represent 90 per cent of the Moroccan people is the Istiqlal. We know that the Istiqlal was definitely — and is definitely — against the French policy in Morocco and is paying a heavy price for its opposition. Does the Government of France imply that El Glaoui and his band represent Morocco? If the Sultan was so unpopular, why is it that the gaols are full of his supporters, and his detractors are not only allowed to go free but are feted, decorated, and even put forward as representing Morocco and its people?

84. The representative of France, in all seriousness, has suggested that it would be an irresponsible act

suppôts. Je suis prêt à obéir à Votre Majesté chérifienne, quoi qu'elle ordonne et quoi qu'elle fasse, sans poser la moindre question ni élever la moindre objection. Que Dieu vous protège, Sire, notre guide et notre conseiller. Que la paix soit avec vous.”

81. Nous en venons maintenant à une constatation fort intéressante, qui découle de la déclaration de M. Hoppenot. Nous avons, d'un côté, le Glaoui, appuyé par une armée forte, dit-il, de 4.000 hommes; nous avons, d'autre part, toute la puissance de l'armée française au Maroc, laquelle ne compte pas moins, pensons-nous, de 100.000 hommes; et l'on nous dit que le Glaoui et sa bande, dont une petite fraction seulement, selon nous, est armée, a intimidé la totalité des forces françaises au Maroc. Il nous serait difficile de croire que, si les autorités françaises l'avaient voulu, elles n'auraient pas pu réprimer très rapidement la prétendue révolte du Glaoui et de ses acolytes, alors qu'elles ont réprimé impitoyablement et qu'elles ont étouffé dans le sang les soulèvements populaires qui ont eu lieu récemment à Casablanca.

82. M. Hoppenot nous a vivement émus lorsqu'il a déclaré [619ème séance, par. 7]: “Je ferai taire toutes les réactions d'un Français qui voit journellement méconnue l'œuvre entreprise par son pays au Maroc depuis quarante ans, et travesties ses intentions.” M. Hoppenot n'a démenti nulle part, que je sache, que l'état de siège existe au Maroc depuis quarante ans. Devons-nous en conclure que cette bonne œuvre entreprise par la France a été imposée au peuple marocain contre son gré, par des mesures militaires? Cette bonne œuvre de la France a dû avorter à un moment donné; sinon, je suis sûr qu'il n'y aurait pas eu au Maroc un mouvement tendant à chasser la bienfaisante administration française, et qu'il n'aurait pas été nécessaire de déposer le Sultan.

83. Nous l'avons déjà dit: nous éprouvons la plus vive admiration pour l'exposé de M. Hoppenot. Considérez, par exemple, cette déclaration qu'il a faite, si modeste, si franche, si équitable [619ème séance, par. 18]: “Si la mission médiatrice de la France avait malheureusement échoué, il ne pouvait être question, pour le Gouvernement de la République, d'imposer par la force à un peuple entier la domination d'un souverain qu'il rejetait.” “...d'imposer à un peuple entier...” voilà, à notre avis, une parole qui mérite d'être montée en épingle. Quel est ce “peuple entier” à qui l'on aurait imposé la décision? Il s'agit, de toute évidence, du Glaoui et de sa faction. Pour autant que nous le sachions, il n'y a pas d'élections au Maroc, ni d'assemblée législative représentative du type démocratique. Le seul parti qui fasse entendre sa voix et qui prétend parler au nom de 90 pour 100 des populations marocaines, c'est le parti de l'Istiqlal. Nous savons que l'Istiqlal était résolument opposé, qu'il est encore résolument opposé, à la politique que suit la France au Maroc et que cette opposition lui a coûté cher. Le Gouvernement de la France veut-il laisser entendre que le Glaoui et sa faction représentent le Maroc? Si le Sultan était aussi peu populaire, comment se fait-il que ses partisans peuplent les prisons et que ses ennemis non seulement vivent en liberté, mais soient fêtés, décorés, et même célébrés comme les représentants du Maroc et du peuple marocain?

84. Le représentant de la France a laissé entendre, très sérieusement, que le Conseil de sécurité agirait



on the part of the Security Council even to think of indicating that the French Government should have changed its mediation into compulsion. But he omits to mention on whom the compulsion was exerted. If it were compulsion on the Sultan, which the French authorities consistently and continually exerted, it would not have mattered. But, surely the mere thought of the Security Council's suggesting, even academically, that the French Government, in the discharge of its bounden duty to protect the throne and to maintain law and order, might have reprimanded the Pasha, restrained him, compelled him to abide by the laws of the realm, if any, should not have been acceptable to the representative of France.

85. Mr. HOPPENOT (France) (*translated from French*): I should like to reply to one point only of the remarks which the representative of Pakistan has just made.

86. In the speech he delivered a few days ago [619th meeting], Mr. Malik referred to an appeal to the United Nations, and in particular to the Security Council, which the Sultan of Morocco was supposed to have transmitted in some vague manner to General Guillaume or someone close to him. Whereas Mr. Malik spoke carefully and guardedly, the Pakistan representative went ahead much more definitely and positively, and represented the existence of that document or appeal as an undeniable fact.

87. I should like merely to tell the Council that I have been authorized by General Guillaume to deny in the most formal manner that any appeal to the United Nations or to the Security Council was transmitted to the French Resident-General either directly or indirectly, either personally or through an intermediary, by the Sultan before his departure from Morocco.

88. Mr. KYROU (Greece): I am very sorry to intervene again, but I shall be very brief. My friend from Pakistan, in his polite and quiet manner, took exception to the percentage—70 per cent—of the Berbers in the Moroccan population which I gave in my intervention yesterday [621st meeting]. I took this figure from the same article in *The Economist* of London of 22 August which Mr. Hamdani quoted at our meeting on 26 August [619th meeting] and which Mr. Malik quoted today. I did that because I share their respect for the impartiality and the objectivity of this London periodical, and at the same time, because I thought that this percentage was better and more impartial than other percentages which I have found given in dictionaries. For example, in *Collier's Encyclopedia* of 1950, the percentage of Berbers in the population of Morocco is given as 85 per cent. But what I did in my intervention yesterday, if I may quote myself again, was to put the question [621st meeting, para. 13]:

"Why should we not bear in mind the fact that 70 per cent of the total Moroccan population consists of Berber elements, whose chieftains are not—to say the least—always of the same opinion in matters of allegiance as the population in the plains and the cities?"

I did not refer to the opinion of the Berbers, whether in favour of or against the former Sultan or in favour of or against the present Sultan.

à la légère s'il se hasardait à exprimer l'opinion que le Gouvernement français aurait dû passer de la médiation à la contrainte. Mais il a omis de nous dire envers qui aurait dû s'exercer cette contrainte. Est-ce envers le Sultan? Dans ce cas, cela n'aurait pas eu d'importance puisque les autorités françaises ont constamment fait pression sur le Sultan. Mais, certainement, le représentant de la France n'aurait pu accepter l'idée que le Conseil pût, même d'une façon toute théorique, émettre l'opinion que le Gouvernement français aurait pu, pour s'acquitter de l'obligation qu'il avait assumée de protéger le trône et de maintenir l'ordre public, réprimander le Pacha, le modérer et l'obliger à respecter les lois du pays.

85. M. HOPPENOT (France): Je voudrais répondre sur un point seulement à l'intervention que nous venons d'entendre de la part du représentant du Pakistan.

86. Dans son discours d'il y a quelques jours [619ème séance], M. Malik avait fait allusion à un prétendu appel aux Nations Unies, et spécifiquement au Conseil de sécurité, que, dans des circonstances mal définies, le Sultan du Maroc aurait remis au général Guillaume ou à un proche du général Guillaume. Là où M. Malik ne s'avancait qu'avec prudence et avec doute, le représentant du Pakistan a procédé d'une façon beaucoup plus catégorique ou affirmative et il a donné comme indiscutable l'existence d'un tel document ou d'un tel appel.

87. Je voudrais simplement dire au Conseil que j'ai été autorisé par le général Guillaume à démentir de la façon la plus formelle que, directement ou indirectement, personnellement ou par personne interposée, aucun appel aux Nations Unies ou au Conseil de Sécurité ait été remis, avant son départ du Maroc, par le Sultan au Résident général de France.

88. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Excusez-moi de prendre de nouveau la parole, mais je serai très bref. Mon collègue et ami du Pakistan, avec la politesse et le calme qui lui sont propres, a contesté le chiffre de 70 pour 100 que j'ai donné dans ma déclaration d'hier [621ème séance] comme étant le pourcentage des Berbères dans la population marocaine. J'ai tiré ce chiffre du même article de l'*Economist* de Londres du 22 août, que M. Hamdani avait utilisé à notre séance du 26 août [619ème séance] et que M. Malik a repris aujourd'hui. J'ai cité cet article parce que je partage le respect qu'éprouvent mes collègues pour l'impartialité et l'objectivité de ce périodique londonien, et aussi parce qu'à mon avis, ce chiffre était plus exact et plus impartial que les autres chiffres que j'avais trouvés dans les dictionnaires. C'est ainsi que la *Collier's Encyclopedia* de 1950 chiffre à 85 pour 100 la part des Berbères dans la population du Maroc. Mais dans mon intervention d'hier—si je puis me permettre de citer encore—je n'ai fait que poser la question suivante [621ème séance, par. 13]:

"Pourquoi devrions-nous perdre de vue que la population totale du Maroc compte 70 pour 100 de Berbères, dont les chefs ne partagent pas toujours, c'est le moins qu'on en puisse dire, l'opinion des habitants des plaines et des villes en matière d'allégeance?"

Je n'ai pas parlé de l'opinion des Berbères et je n'ai pas précisé si cette opinion était favorable ou défavorable à l'ancien ou au nouveau Sultan.

89. The PRESIDENT (*translated from French*): That completes today's list of speakers. The representative of Chile has asked for the floor at tomorrow's meeting.

90. If no one else wishes to speak, I wonder whether, in order to try to finish the debate on this question and to vote tomorrow afternoon, we might have a meeting in the morning and another in the afternoon.

91. I should like to know the views of members of the Council on this suggestion.

92. Mr. HOPPENOT (France) (*translated from French*): The French delegation has no intention of making another long speech. It desires, however, an opportunity to study at greater leisure than tonight will afford the two statements made today by the representatives of Lebanon and of Pakistan. If I may say so, I expect that those two representatives have more or less got everything off their chests and that the only remaining speakers are the President and the representative of Chile. If that is so, then I should think that with a little goodwill all round we could finish tomorrow afternoon. I sincerely hope that we shall not be given the extra burden of a morning meeting, which might deprive some delegations, and would certainly deprive the French delegation, of the time necessary to prepare for the final debate.

93. I therefore ask that our next meeting be held tomorrow afternoon only. At least, that is the view I venture to express.

94. Mr. Charles MALIK (Lebanon): I agree with the representative of France on one point and disagree with him on another.

95. I agree with him that it would be better if we did not meet until the afternoon tomorrow, so that all of us might come fully prepared for the battle.

96. I do not agree with him that I—at least—have got everything off my chest. I wish to assure him that, although I have got two or three things off my chest, I still have about half a dozen more. How many of those other things I get off my chest will depend on the development of this affair and on the further statements we shall hear from Mr. Hoppenot. I think it would be too optimistic, however, to suppose that we had completed our arguments and had nothing left.

97. As a matter of fact, we are still arguing only about whether or not the item should be included in the agenda. When the Council has voted unanimously—as I fully expect—to include the item in the agenda, then the real battle will begin. We have an almost indefinite number of things to get off our chests and arguments to put forward.

98. The PRESIDENT (*translated from French*): As the two parties concerned are asking us not to hold a meeting tomorrow morning, I suppose that is how the matter should be settled.

99. I should now like to speak very plainly. Obviously, when I spoke of finishing with this question tomorrow,

89. Le PRESIDENT: La liste des orateurs d'aujourd'hui est épuisée. Le représentant du Chili m'a demandé de prendre la parole au cours de la séance de demain.

90. Si personne d'autre ne veut prendre la parole aujourd'hui, je me demande si, afin d'essayer d'en terminer avec cette question et de passer au vote dans l'après-midi de demain, nous ne pourrions tenir une séance le matin et une autre l'après-midi.

91. Je voudrais connaître l'opinion des membres du Conseil sur cette suggestion.

92. M. HOPPENOT (France): La délégation française n'a pas l'intention de se livrer à une nouvelle et longue intervention. Elle désire cependant pouvoir étudier à tête reposée, mieux qu'au cours de la nuit prochaine, les deux déclarations prononcées aujourd'hui par les représentants du Liban et du Pakistan. Etant donné qu'il me semble que ces deux représentants doivent avoir à peu près, si j'ose dire, vidé leurs sacs et qu'il n'y a plus actuellement que vous-même, Monsieur le Président, et le représentant du Chili qui n'avez pas pris la parole, je crois qu'avec un peu de bonne volonté de la part de chacun, nous pourrions en terminer demain après-midi, et je souhaite vivement que ne nous soit pas imposée la tâche supplémentaire d'une séance du matin qui priverait peut-être certaines délégations, et en tout cas la délégation française, du temps nécessaire pour se préparer à ce débat final.

93. Je vous demande donc, Monsieur le Président—c'est du moins l'avis que je me permets d'exprimer—de fixer notre prochaine réunion à demain après-midi seulement.

94. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Je suis d'accord avec le représentant de la France sur un point, mais je ne le suis pas sur un autre.

95. Je pense comme lui qu'il serait préférable que notre prochaine réunion n'ait lieu que demain après-midi, afin que chacun de nous puisse venir bien préparé à la bataille.

96. Je ne suis pas d'accord avec lui lorsqu'il dit que, moi du moins, je dois avoir "vidé tous mes sacs". Je tiens à lui donner l'assurance que, s'il est vrai que j'ai vidé deux ou trois de mes sacs, il n'en reste encore près d'une demi-douzaine. Quant à savoir combien de ces sacs je viderai, cela dépendra de la tournure que prendront les événements et des autres déclarations que pourra nous faire M. Hoppenot. Il me semble que ce serait être trop optimiste que de supposer que nous en avons terminé avec tous nos arguments et qu'ils ne nous reste plus rien à dire.

97. En fait, notre discussion ne porte encore que sur l'inscription de la question à l'ordre du jour. C'est lorsque le Conseil aura voté à l'unanimité—comme je l'espère—pour l'inscription de cette question à l'ordre du jour que commencera la véritable bataille. Nous avons encore un nombre presque illimité de sacs à vider et d'arguments à faire valoir.

98. Le PRESIDENT: Puisque les deux parties intéressées nous demandent de ne pas tenir séance demain matin, je crois que c'est dans ce sens que la question doit être réglée.

99. Je voudrais maintenant m'exprimer très clairement. Il est évident que lorsque j'ai parlé d'en terminer



I was referring only to the question of including the item in the agenda. What I hope is that we shall be able to vote tomorrow, if possible, on the question of inclusion.

100. I should think that if nothing unforeseen happens we should be able to meet for a little longer tomorrow afternoon. I say "if nothing unforeseen happens" advisedly, for if many members are anxious to speak we shall hold a further meeting.

101. If members of the Council agree, we will meet again tomorrow afternoon at 3 o'clock.

*It was so decided.*

*The meeting rose at 5.35 p.m.*

demain avec cette question, il s'agissait seulement de l'inscription à l'ordre du jour. Ce que j'espère, c'est pouvoir passer au vote, demain si possible, sur la question de l'inscription.

100. J'estime qu'à moins d'imprévu, nous pourrions peut-être prolonger un peu la séance de demain après-midi. Je dis, bien entendu, à moins d'imprévu, car s'il y a beaucoup de sacs à vider, nous tiendrons une séance de plus.

101. Si les membres du Conseil partagent mon point de vue, nous nous réunirons à nouveau demain après-midi à 15 heures.

*Il en est ainsi décidé.*

*La séance est levée à 17 h. 35.*

## SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

**ARGENTINA — ARGENTINE**  
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,  
Buenos Aires.

**AUSTRALIA — AUSTRALIE**  
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney,  
and 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3,  
Victoria.

**BELGIUM — BELGIQUE**  
Agence et Messageries de la Presse S.A.,  
14-22 rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard  
Adolphe-Max, Bruxelles.

**BOLIVIA — BOLIVIE**  
Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

**BRAZIL — BRÉSIL**  
Livreria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo  
and Belo Horizonte.

**CANADA**  
Ryerson Press, 299 Queen St. West,  
Toronto.  
Periodica, Inc., 4234 de la Roche, Mon-  
treal, 34.

**CEYLON — CEYLAN**  
The Associated Newspapers of Ceylon  
Ltd., Lake House, Colombo

**CHILE — CHILI**  
Libreria Ivens, Moneda 822, Santiago.  
Editorial del Pacifico, Ahumada 57,  
Santiago.

**CHINA — CHINE**  
The World Book Co. Ltd., 99 Chung King  
Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shang-  
hai

**COLOMBIA — COLOMBIE**  
Libreria Latina, Carrera 6a., 13-05,  
Bogotá.  
Libreria América, Medellín.  
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.

**COSTA RICA — COSTA-RICA**  
Trijos Hermanos, Apartado 1313, San  
José.

**CUBA**  
La Casa Belgo, O'Reilly 455, La Habana.

**CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE**  
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Tržda  
9, Praha 1.

**DENMARK — DANEMARK**  
Einer Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,  
København, K.

**DOMINICAN REPUBLIC — REPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciu-  
dad Trujillo.

**ECUADOR — ÉQUATEUR**  
Libreria Científica, Guayaquil and Quito.

**EGYPT — ÉGYPTE**  
Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9  
Sh. Adly Pashe, Cairo.

**EL SALVADOR — SALVADOR**  
Marcel Nevas y Cia., 1a. Avenida sur 37,  
San Salvador.

**ETHIOPIA — ÉTHIOPIE**  
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128,  
Addis-Abeba.

**FINLAND — FINLANDE**  
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu,  
Helsinki.

**FRANCE**  
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot,  
Paris V.

**GREECE — GRECE**  
"Eleftheroudakis," Place de la Constitu-  
tion, Athènes.

**GUATEMALA**  
Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur  
28, Guatemala.

**HAITI**  
Librairie "A la Caravelle," Boite postale  
111-B, Port-au-Prince.

**HONDURAS**  
Libreria Panamericana, Calle de la Fuente,  
Tegucigalpa.

**HONG-KONG**  
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,  
Kowloon.

**ICELAND — ISLANDE**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F.,  
Austurstræti 18, Reykjavik.

**INDIA — INDE**  
Oxford Book & Stationery Co., Scindia  
House, New Delhi, and 17 Park Street,  
Calcutta.  
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty  
St., Madras 1.

**INDONESIA — INDONESIE**  
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84,  
Jakarta.

**IRAN**  
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Ave-  
nue, Tehran.

**IRAQ — IRAK**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

**ISRAEL**  
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby  
Road, Tel-Aviv.

**ITALY — ITALIE**  
Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

**LEBANON — LIBAN**  
Librairie Universelle, Beyrouth.

**LIBERIA**  
J. Momolu Kamara, Monrovia.

**LUXEMBOURG**  
Librairie J. Schummer, Luxembourg.

**MEXICO — MEXIQUE**  
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal  
41, México, D.F.

**NETHERLANDS — PAYS-BAS**  
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9,  
's-Gravenhage.

**NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE**  
United Nations Association of New Zea-  
land, C.P.O. 1011, Wellington.

**NORWAY — NORVEGE**  
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-  
gustsgt. 7A, Oslo.

**PAKISTAN**  
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere  
Road, Karachi, 3.

**PANAMA**  
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

**PARAGUAY**  
Moreno Hermanos, Asunción.

**PERU — PEROU**  
Libreria Internacional del Perú, S.A.,  
Lima and Arequipa.

**PHILIPPINES**  
Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue,  
Manila.

**PORTUGAL**  
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

**SINGAPORE — SINGAPOUR**  
The City Book Store, Ltd., Winchester  
House, Collyer Quay.

**SWEDEN — SUÈDE**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,  
Fredsgatan 2, Stockholm.

**SWITZERLAND — SUISSE**  
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

**SYRIA — SYRIE**  
Librairie Universelle, Damas.

**THAILAND — THAÏLANDE**  
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,  
Wat Tuk, Bangkok.

**TURKEY — TURQUIE**  
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,  
Beyoglu, Istanbul.

**UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE**  
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box  
724, Pretoria.

**UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI**  
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569,  
London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

**UNITED STATES OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
Int'l Documents Service, Columbia Univ.  
Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

**URUGUAY**  
Representación de Editoriales, Prof. H.  
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

**VENEZUELA**  
Distribuidora Escolar S.A., and Distribui-  
dora Continental, Ferrenquín a Cruz de  
Candelaria 178, Caracas.

**VIET-NAM**  
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Por-  
tail, Boite postale 283, Saigon.

**YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE**  
Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga,  
Terazije 27-11, Beograd.

*United Nations publications can also be  
obtained from the following firms:*

*Les publications des Nations Unies peuvent  
également être obtenues aux adresses ci-  
dessous:*

**AUSTRIA — AUTRICHE**  
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.  
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien.

**GERMANY — ALLEMAGNE**  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin  
—Schöneberg.

**W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,  
Köln (22c).**

**Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.**

**JAPAN — JAPON**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,  
Nihonbashi, Tokyo.

**SPAIN-ESPAGNE**  
Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad,  
Barcelona.

Orders and inquiries from countries where sales agents  
have not yet been appointed may be sent to: Sales and  
Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.;  
or Sales Section, United Nations Office, Palais des  
Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant  
de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent  
être adressées à la Section des ventes et de la distribu-  
tion, Organisation des Nations Unies, New-York (États-  
Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisa-  
tion des Nations Unies, Palais des Nations, Genève  
(Suisse).

(53B2)